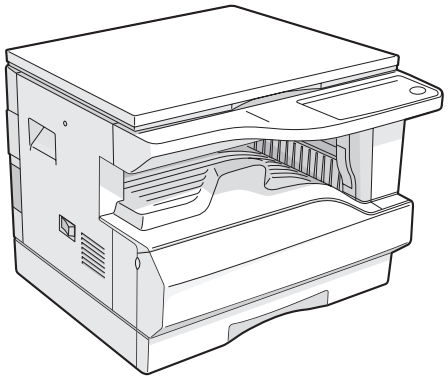
olivetti

MODELO

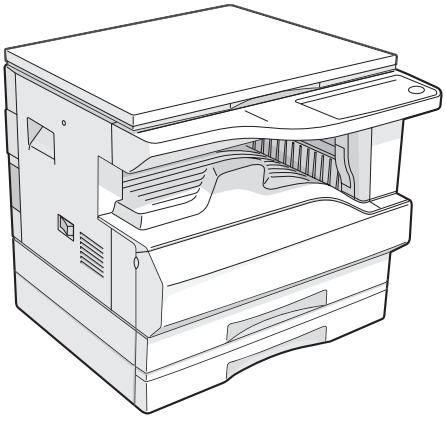
d-Copia 16W
d-Copia 20W

SISTEMA MULTIFUNÇÕES DIGITAL

MANUAL DO UTILIZADOR



d-Copia 16W



d-Copia 20W

Página

ANTES DE UTILIZAR A MÀQUINA **8**

FUNÇÕES DE CÓPIA **18**

FUNÇÕES DE IMPRESSORA **29**

DEFINICOES DE UTILIZADOR ... **31**

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS **40**

MANUTENÇÃO DE ROTINA **55**

ACESSÓRIOS E DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS **58**

APÊNDICE **60**

PUBLICAÇÃO EMITIDA POR:
Olivetti S.p.A.
Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)
www.olivetti.com

Copyright © 2005, Olivetti
Todos os direitos reservados

Maio de 2005

A marca afixada ao produto certifica que o produto satisfaz os requisitos básicos de qualidade. CE

O fabricante reserva-se o direito de realizar modificações ao produto descrito neste manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

ENERGY STAR é uma marca registada americana.

O programa ENERGY STAR é um plano de redução de energia introduzido pela Agência de Protecção Ambiental dos Estados Unidos em resposta aos problemas ambientais e com o objectivo de promover o desenvolvimento e a utilização de equipamentos para escritórios mais eficientes do ponto de vista energético.

Chama-se a atenção para as seguintes acções que poderiam comprometer a conformidade atestada acima, assim como as características do produto:

- alimentação eléctrica incorrecta;
- instalação ou uso incorrectos, uso impróprio ou uso não conforme com as advertências contidas no Manual do Utilizador fornecido com o produto;
- substituição de peças ou acessórios originais por outros de tipo não aprovado pelo fabricante, ou realizada por pessoal não autorizado.

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste material pode ser reproduzida ou transmitida por qualquer processo, electrónico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação, ou por qualquer sistema de armazenamento e recuperação de informações, sem a permissão escrita do Editor.

Não faça cópias de materiais cuja reprodução seja proibida por lei. Normalmente, a legislação nacional proíbe a cópia dos itens apresentados em seguida. A legislação local pode ainda proibir a reprodução de outros materiais.

● **Dinheiro** ● **Selos** ● **Obrigações** ● **Acções** ● **Ordens de pagamento bancárias**

● **Cheques** ● **Passaportes** ● **Cartas de condução**

Em algumas zonas, as posições do interruptor de "ENERGIA" estão marcadas na copiadora com "I" e "O" em vez de "ON" (ligado) e "OFF" (desligado).

Se a sua copiadora estiver marcada desta forma, por favor compreenda "I" como "ON (ligada) e "O" como "OFF" (desligada).

Aviso!
Para desligar completamente da energia eléctrica, retire a ficha de alimentação de energia da tomada de parede.
A tomada de parede deve estar instalada perto do equipamento e deve ser de fácil acesso.

Atenção

Este é um produto de Classe A. Num ambiente doméstico, este produto pode causar interferências de rádio, situação em que pode ser exigido que o utilizador tome medidas adequadas.

DIRECTIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS E DE SEUS COMPONENTES

1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS NOSSOS EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:

a) Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
b) Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.

O símbolo do contentor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:

- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

ÍNDICE

AVISOS 3
- AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO 3
- ASPECTOS IMPORTANTES AO ESCOLHER UM LOCAL PARA INSTALAÇÃO 3
- AVISOS RELATIVOS AO MANUSEAMENTO 4
- AVISOS RELATIVOS AO LASER 4
- INFORMAÇÕES AMBIENTAIS 4

UTILIZAR O MANUAL 5
- ACERCA DOS MANUAIS DE INSTRUÇÕES 5
- O SIGNIFICADO DE "R" NAS INDICAÇÕES DO TAMANHO DO ORIGINAL E DO PAPEL 5
- CONVENÇÕES UTILIZADAS NESTE MANUAL 5
- SPF 5
- DIFERENÇAS ENTRE MODELOS 6

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALS 7

1 ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

NOMES DE PEÇAS E FUNÇÕES 8
- PAINEL DE OPERAÇÕES 10

LIGAR E DESLIGAR 12
- LIGAR 12
- DESLIGAR 12

CARREGAR PAPEL 13
- PAPEL 13
- CARREGAR PAPEL 14
- ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE 16

2 FUNÇÕES DE CÓPIA

CÓPIA NORMAL 18
- TORNAR UMA CÓPIA MAIS ESCURA OU MAIS CLARA 21
- SELECCIONAR A CASSETE 21
- DEFINIR O NÚMERO DE CÓPIAS 22

REDUÇÃO/AMPLIAÇÃO/ZOOM 22
- SELECÇÃO AUTOMÁTICA DA PROPORÇÃO 22
- SELECÇÃO MANUAL DA PROPORÇÃO 23
- SELECCIONAR AS PROPORÇÕES DE CÓPIA VERTICAL E HORIZONTAL SEPARADAMENTE 24

CÓPIA FRENTE E VERSO UTILIZANDO O TABULEIRO SECUNDÁRIO 26

CÓPIA EM DUAS PÁGINAS 27

INTERROMPER UMA TIRAGEM DE CÓPIAS 28

3 FUNÇÕES DE IMPRESSORA

UTILIZAR O MODO DE IMPRESSORA 29
- PROCEDIMENTO BÁSICO PARA IMPRIMIR 29
- FUNCIONAMENTO NOS MODOS DE CÓPIA E IMPRESSORA 30

4 DEFINICOES DE UTILIZADOR

REGULAR O NÍVEL DE EXPOSIÇÃO AUTOMÁTICA 31

ACTIVAR O MODO DE ECONOMIA DE TONER 32

PERSONALIZAR DEFINICOES 33
- PROGRAMAS DE UTILIZADOR 33
- SELECCIONAR UMA DEFINIÇÃO PARA UM PROGRAMA DE UTILIZADOR 35

DEFINICOES PARA O MODO DE AUDITORIA 36
- MODO DE AUDITORIA 36
- DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA 36
- SELECCIONAR AS DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA 37

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... 40
- PROBLEMAS COM A MÁQUINA/CÓPIA.....41
- PROBLEMAS DE IMPRESSÃO 44

INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR .. 46

RETIRAR PAPEL BLOQUEADO 47
- BLOQUEIO NO SPF.....47
- BLOQUEIO NO TABULEIRO SECUNDÁRIO.....48
- BLOQUEIO NA MÁQUINA 49
- BLOQUEIO NA CASSETE SUPERIOR DO PAPEL 52
- BLOQUEIO NA CASSETE INFERIOR DO PAPEL (Apenas para o modelo com duas cassetes).....53

SUBSTITUIR O TONER..... 54

6 MANUTENÇÃO DE ROTINA

VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA
- VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA.....55
- VERIFICAR O NÍVEL DO TONER.....56

MANUTENÇÃO DE ROTINA..... 56
- LIMPAR O VIDRO PARA DOCUMENTOS E O SPF/TAPA-ORIGINAIS.....56
- LIMPAR O MECANISMO DE ALIMENTAÇÃO DO TABULEIRO SECUNDÁRIO 57
- LIMPAR O CARREGADOR DE TRANSFERÊNCIA.....57

7 ACESSÓRIOS E DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS..... 58
- ALIMENTADOR DE DOCUMENTOS 58

ARMAZENAMENTO DE ACESSÓRIOS..... 59
- ARMAZENAMENTO ADEQUADO..... 59

8 APÊNDICE

ESPECIFICAÇÕES..... 60

LICENÇA DE SOFTWARE..... 62

ÍNDICE REMISSIVO 64

AVISOS

Siga os avisos abaixo ao utilizar esta máquina.

AVISOS RELATIVOS À UTILIZAÇÃO

⚠ Atenção:

- A área de fusão está quente. Tenha cuidado nesta área ao remover papel bloqueado.
- Não olhe directamente para a fonte de luz. Isto poderá ser prejudicial para os seus olhos.

ⓘ Aviso:

- Não ligue e desligue a máquina rapidamente. Depois de desligar a máquina, espere 10 a 15 segundos antes de voltar a ligá-la.
- Deve desligar a alimentação da máquina antes de instalar quaisquer acessórios.
- Coloque a máquina numa superfície plana e segura.
- Não instale a máquina num local húmido ou poeirento.
- Quando a máquina não for ser utilizada durante um longo período de tempo, por exemplo durante as férias, desligue o interruptor de alimentação e retire o cabo de alimentação da tomada.
- Ao deslocar a máquina, certifique-se de que desligou o interruptor de alimentação e que retirou o cabo de alimentação da tomada.
- Não tape a máquina com uma cobertura de protecção contra o pó, tecido ou película de plástico enquanto esta estiver ligada. Tal poderá impedir a dissipação de calor, provocando danos na máquina.
- A utilização de controlos ou ajustes, ou o recurso a procedimentos que não os especificados neste manual, poderá resultar na exposição a radiações laser perigosas.
- A tomada deverá estar perto da máquina e deverá ser de acesso fácil.

ASPECTOS IMPORTANTES AO ESCOLHER UM LOCAL PARA INSTALAÇÃO

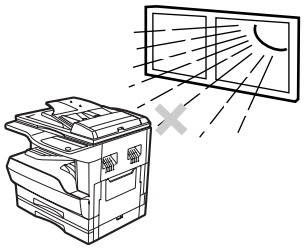
Uma instalação inadequada pode danificar a máquina. Tenha em atenção o seguinte durante a instalação inicial e sempre que a máquina for deslocada.

ⓘ *Aviso*	Se a máquina for deslocada de um local frio para um local quente, poderá ocorrer a formação de condensação no interior da mesma. O funcionamento nestas condições irá resultar em fraca qualidade de cópia e avarias. Deixe a máquina à temperatura ambiente durante pelo menos 2 horas antes de utilizá-la.

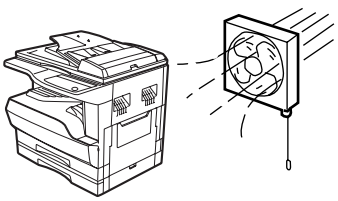
Não instale a máquina em locais:

- **húmidos ou com muito pó**

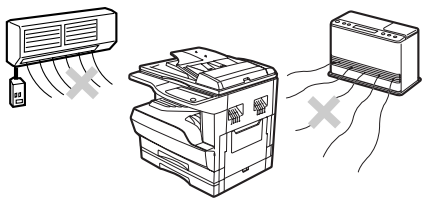
- **directamente expostos à luz do Sol**



- **com pouca ventilação**



- **sujeitos a mudanças extremas de temperatura ou humidade, por exemplo, perto de um aparelho de ar condicionado ou de um aquecedor.**

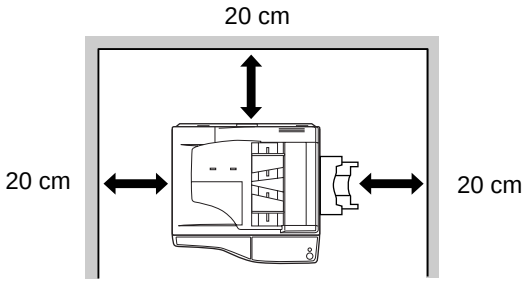


A máquina deverá ser instalada perto de uma tomada acessível, para que seja fácil ligá-la e desligá-la.

Certifique-se de que liga o cabo de alimentação a uma tomada que cumpra os requisitos especificados de tensão e corrente. Certifique-se ainda de que a tomada está correctamente ligada à terra.

Nota Ligue a máquina a uma tomada que não seja utilizada para outros aparelhos eléctricos. Se um aparelho de iluminação estiver ligado na mesma tomada, a luz pode tremer.

Certifique-se de que deixa espaço livre suficiente em torno da máquina para permitir a assistência técnica e uma ventilação adequada.



AVISOS RELATIVOS AO MANUSEAMENTO

Tenha o cuidado de manusear a máquina da forma a seguir indicada para manter o desempenho da mesma.

Não deixe cair a máquina, não a sujeite a choques nem a atire contra qualquer objecto.

Armazene o toner sobresselente num local fresco, sem removê-lo da embalagem antes de utilizar.

- Se for exposto à luz directa do Sol ou a calor excessivo, poderá originar uma fraca qualidade de cópia.

Não toque no tambor fotocondutor (peça verde).

- A existência de riscos ou borrões no tambor originará cópias sujas.

AVISOS RELATIVOS AO LASER

Comprimento de onda	785 nm + 10 nm/- 15 nm
Duração dos impulsos	(8.141 µs ± 0.1 µs)/7 mm
Potência de saída	0.14 mW - 0.22 mW

Marcas registadas

- O sistema operativo Microsoft®Windows® é uma marca registada ou marca comercial da Microsoft Corporation nos EUA e outros países.
- Windows® 95, Windows® 98, Windows® Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000 e Windows® XP são marcas registadas ou comerciais da Microsoft Corporation nos EUA e outros países.
- IBM e PC/AT são marcas comerciais da International Business Machines Corporation.
- Acrobat® Reader Copyright© 1987-2002 Adobe Systems Incorporated. Todos os direitos reservados. Adobe, o logotipo Adobe, Acrobat e o logotipo Acrobat são marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated.
- Todas as marcas registadas ou comerciais são da propriedade exclusiva dos seus respectivos proprietários.

INFORMAÇÕES AMBIENTAIS

Enquanto parceiro da ENERGY STAR®, a OLIVETTI determinou que este produto satisfaz as directrizes da ENERGY STAR® no que respeita a rendimento de utilização de energia.

UTILIZAR O MANUAL

Esta máquina foi concebida para proporcionar funções de cópia práticas num espaço mínimo do escritório e com a maior facilidade de utilização. Para tirar o máximo partido de todas as funções da máquina, certifique-se de que se familiariza com este manual e com a máquina. Para uma consulta rápida durante a utilização da máquina, mantenha este manual num local acessível.

ACERCA DOS MANUAIS DE INSTRUÇÕES

Os manuais de utilizador da máquina são os seguintes:

Manual do utilizador (Sistema Multifunções Digital) (este manual)

Este manual contém explicações acerca do produto e dos procedimentos para utilização da máquina como fotocopiadora.

Manual Online (no CD-ROM fornecido)

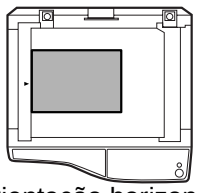
Este manual explica os procedimentos para usar a máquina como uma impressora.

Guia de Instalação do Software (manual separado)

Este manual contém instruções para a instalação do software que permite que a máquina seja utilizada com o seu computador e procedimentos para o estabelecimento das definições iniciais da impressora.

O SIGNIFICADO DE "R" NAS INDICAÇÕES DO TAMANHO DO ORIGINAL E DO PAPEL

Se aparecer um "R" a seguir ao tamanho do original ou do papel (B5R, A4R etc.), isso indica que o original ou o papel têm uma orientação horizontal, conforme é mostrado abaixo.



<Orientação horizontal>

Os tamanhos que podem ser colocados apenas na orientação horizontal (B4, A3) não contêm o "R" na respectiva indicação do tamanho.

CONVENÇÕES UTILIZADAS NESTE MANUAL

Atenção — Avisa o utilizador de que poderão ocorrer ferimentos se o conteúdo do aviso não for seguido correctamente.

Aviso — Alerta o utilizador para o facto de poderem ocorrer danos na máquina ou em algum dos seus componentes se o conteúdo do aviso não for seguido correctamente.

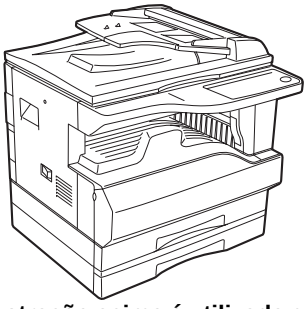
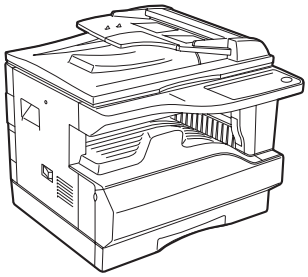
Nota — As observações fornecem informações importantes sobre a máquina, respeitantes, entre outros, a especificações, funções, desempenho e funcionamento, que podem ser úteis para o utilizador.

SPF

Este manual de instruções refere-se ao Alimentador de Documentos como "SPF".

DIFERENÇAS ENTRE MODELOS

Este manual abrange os seguintes modelos.

Modelo	d-Copia 20W	d-Copia 16W
Aspecto	(Com o SPF instalado)  **A ilustração acima é utilizada em casos em que uma função e/ou o funcionamento da máquina é igual em ambos os modelos.**	(Com o SPF instalado) 
Velocidade de cópia	20CPM	16CPM
Cassetes	Duas (250 x 2)	Uma (250 x 1)

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALS

Cópia laser de alta velocidade

- O tempo da primeira cópia*1 a 300 ppp*2 é de apenas 7.2 segundos.
- A velocidade de cópia é de 20/16 cópias por minuto. Esta velocidade é ideal para uso profissional e proporciona um grande aumento de produtividade no local de trabalho.

*1 O tempo da primeira cópia pode variar consoante a tensão da alimentação eléctrica, a temperatura ambiente e outras condições de funcionamento.

*2 "ppp" ("pontos por polegada") são unidades utilizadas para medir a resolução. A resolução indica o grau de detalhe que pode ser reproduzido numa imagem impressa ou digitalizada.

Imagem digital de elevada qualidade

- São realizadas cópias de alta qualidade a 600 ppp.
- Para além da regulação automática da exposição, podem ser seleccionados dois modos de originais: "MANUAL" para originais só com texto e "FOTOGRAFIA" para fotografias. A exposição pode ser regulada para cinco níveis em cada modo.
- A função de cópia no modo de fotografia permite uma cópia nítida de imagens originais em meios-tons delicados, tais como fotografias monocromáticas e a cores.

Funções de cópia optimizadas

- É possível fazer cópias com zoom de 25% a 400%, em incrementos de 1%.
  (Quando o SPF está a ser utilizado, a amplitude da proporção de cópia com zoom é de 50% a 200%.)
- É possível fazer cópias contínuas até um máximo de 999 cópias. (Pode ser alterado para um máximo de 99 cópias nos programas de utilizador.)
- Os programas de utilizador permitem personalizar as definições e a gestão da máquina. O acesso à máquina pode ser controlado através da activação do modo de auditoria.

Digitalizar uma vez/Imprimir muitas

- A máquina está equipada com uma memória intermédia que permite que a máquina digitalize um original uma vez e faça até 999 cópias da imagem digitalizada. Tal melhora o fluxo de trabalho e reduz o ruído de funcionamento da máquina e o desgaste do mecanismo de digitalização, o que proporciona uma maior fiabilidade.

Função de impressora laser

- O controlador de impressora fornecido pode ser instalado para permitir a utilização da máquina como impressora. (Consulte o Guia de Instalação do Software fornecido.)

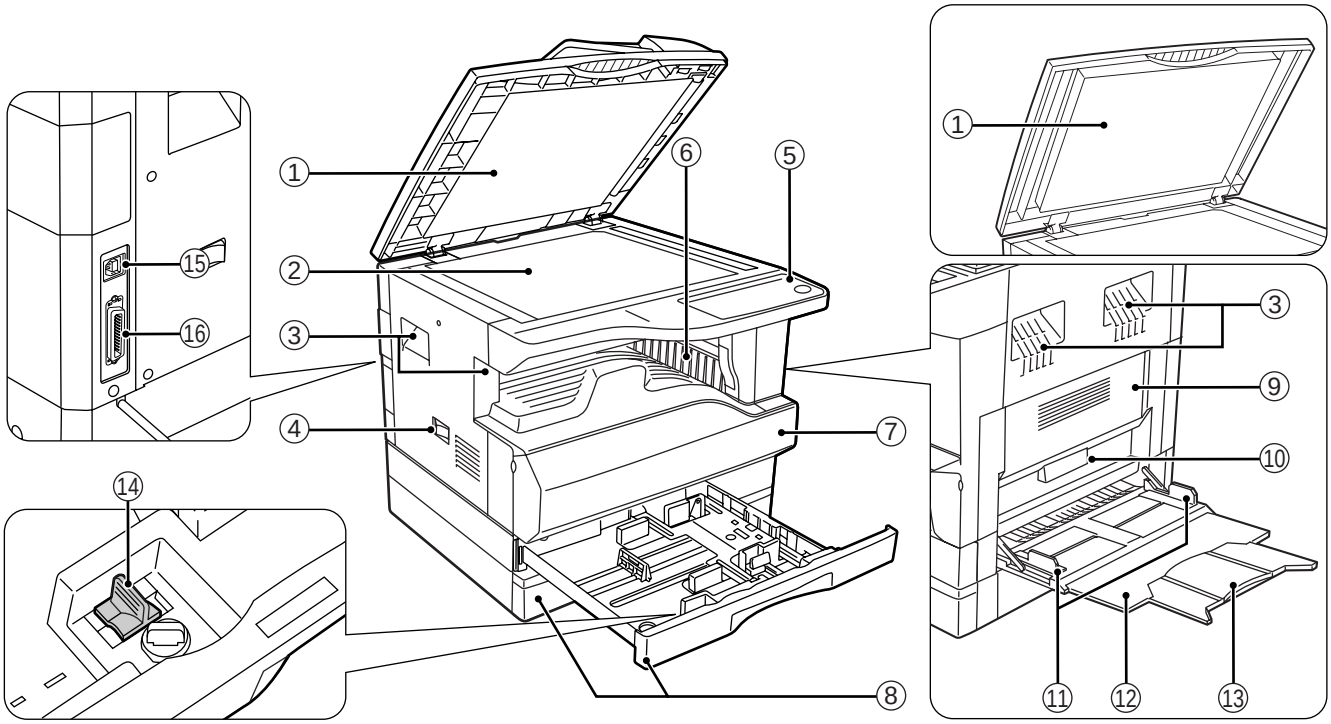
Design amigo do ambiente e do utilizador

- Os modos de pré-aquecimento e de desactivação automática são disponibilizados para diminuir o consumo de energia quando a máquina não está a ser utilizada.
- A máquina apresenta um design universal que facilita a sua utilização, mesmo para utilizadores inexperientes.

1 Capítulo 1
ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

Este capítulo contém informações básicas que deverá ler antes de utilizar a máquina.

NOMES DE PEÇAS E FUNÇÕES



① **Tampa do alimentador de originais (quando o SPF está instalado) /tapa-originais**
Abra para fazer cópias a partir do vidro para documentos. (p.18)

② **Vidro para documentos**
Coloque aqui um original que deseje digitalizar, com a face voltada para baixo. (p.18)

③ **Pegas**
Utilize-as para deslocar a máquina.

④ **Interruptor de alimentação**
Prima para ligar e desligar a máquina. (p.12)

⑤ **Painel de operaçõe**
Contém teclas de operações e indicadores luminosos. (p.10)

⑥ **Cassete de saída do papel**
As cópias e as impressões são depositadas nesta cassete.

⑦ **Painel frontal**
Abra para retirar papel bloqueado e para efectuar a manutenção da máquina. (p.50, p.54)

⑧ **Cassetes do papel**
Cada cassete tem capacidade para 250 folhas de papel. (p.14)

⑨ **Painel lateral**
Abra para retirar papel bloqueado e para efectuar a manutenção da máquina. (p.48, p.57)

⑩ **Pega do painel lateral**
Puxe para abrir o painel lateral. (p.48)

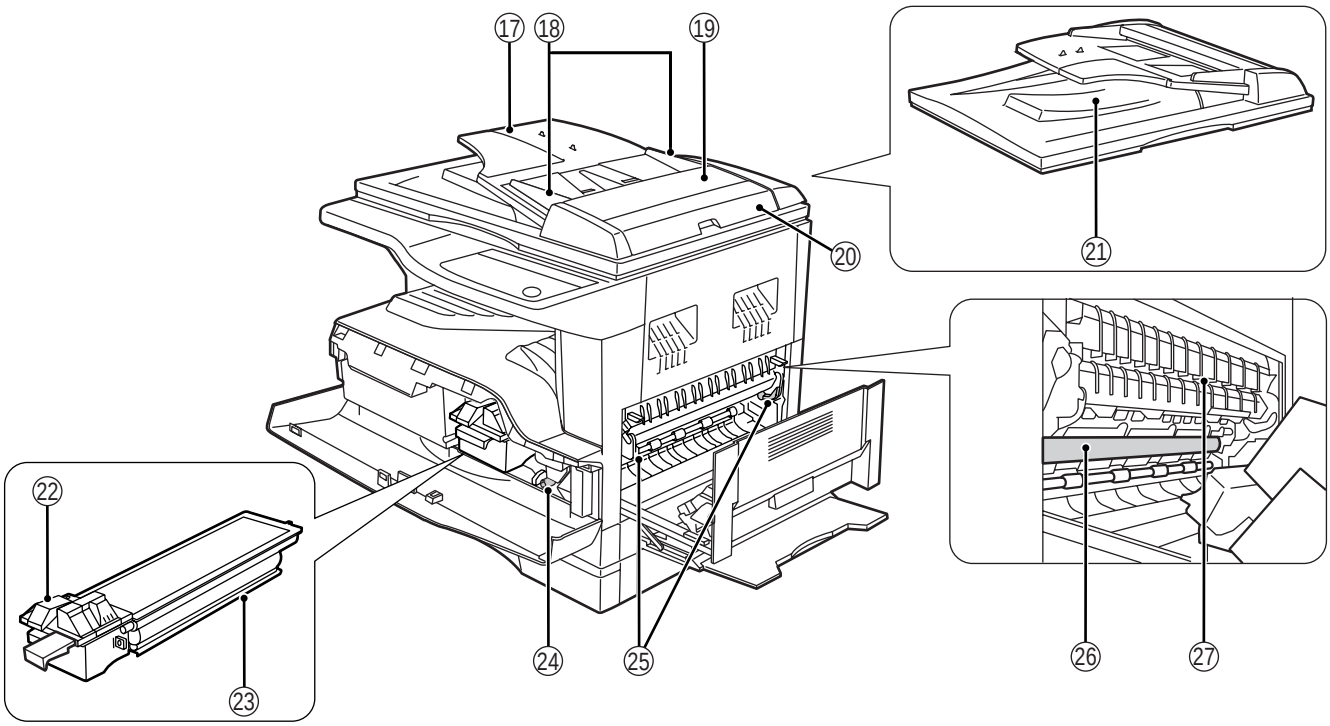
⑪ **Guias do tabuleiro secundário**
Regule para a largura do papel. (p.15)

⑫ **Tabuleiro secundário**
O papel, incluindo papel especial (como, por exemplo, transparências), pode ser alimentado a partir do tabuleiro secundário. (p.15, p.26)

⑬ **Extensão do tabuleiro secundário**
Puxe durante a alimentação com papel de grandes dimensões, como, por exemplo, B4 e A3. (p.15)

⑭ **Dispositivo de limpeza do carregador**
Utilize para limpar o carregador de transferência. (p.57)

⑮ **Porta USB 1.1**
Conecte ao computador para usar as funções de impressora. (Guia de Instalação do Software)



⑯ **Porta paralela**
Ligue-a ao seu computador para utilizar a função de impressora. (Guia de Instalação do Software)

⑰ **Tabuleiro do alimentador de originais (quando o SPF está instalado)**
Coloque aqui o(s) original(ais) que deseja digitalizar, com a face voltada para cima. Tem capacidade para um máximo de 40 originais.

⑱ **Guias do original (quando o SPF está instalado)**
Regule para o tamanho dos originais.

⑲ **Tampa do mecanismo de alimentação (quando o SPF está instalado)**
Abra para retirar originais bloqueados. (p.47)

⑳ **Painel lateral direito (quando o SPF está instalado)**
Abra para retirar originais bloqueados. (p.47)

㉑ **Área de saída (quando o SPF está instalado)**
Os originais saem da máquina por aqui, depois de realizada a cópia/digitalização.

㉒ **Alavanca de abertura e fecho da embalagem de toner**
Para substituir o toner, puxe a embalagem de toner ao mesmo tempo que empurra esta alavanca.

㉓ **Toner**
Contém toner. (p.54)

㉔ **Botão de rotação do rolo de alimentação de papel**
Rode-o para retirar papel bloqueado. (p.49, p.50)

㉕ **Alavancas de abertura da unidade de fusão**
Para retirar um papel bloqueado na unidade de fusão, carregue nestas alavancas e retire o papel. (p.50)

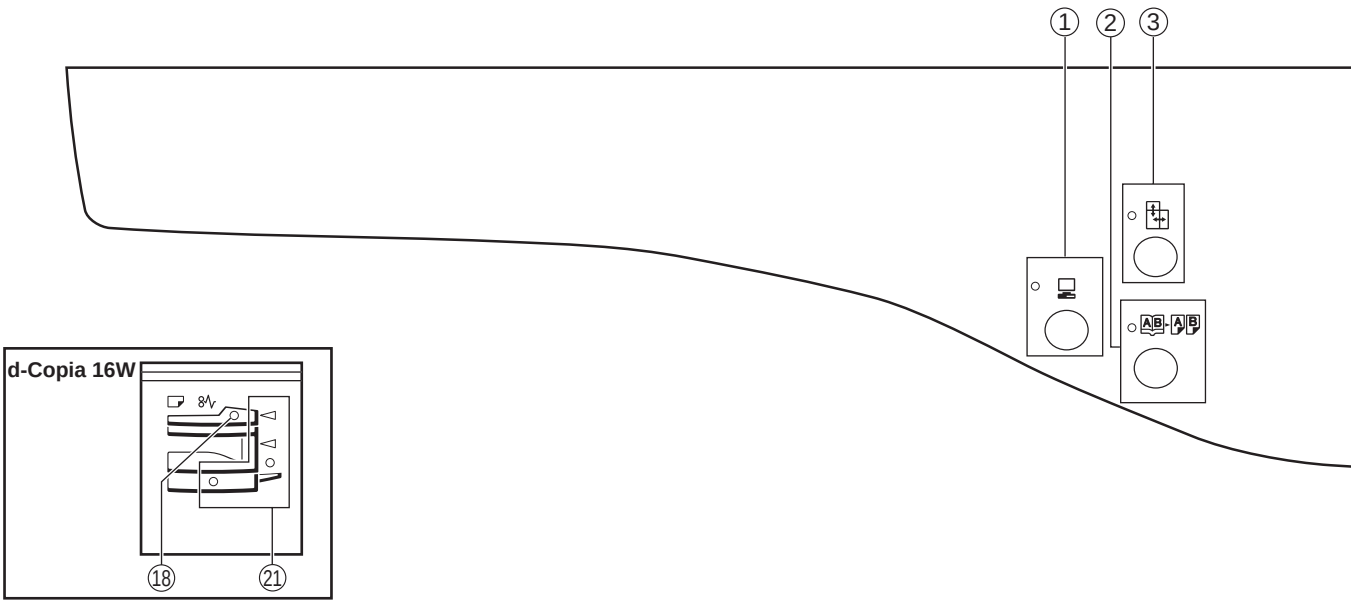
Atenção **A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.**

㉖ **Tambor fotocondutor**
As imagens da cópia são formadas no tambor fotocondutor.

㉗ **Guia de papel da unidade de fusão**
Abra para retirar papel bloqueado.

Nota O nome do modelo é encontrado na tampa frontal da máquina.

PAINEL DE OPERAÇÕES



① **Tecla e indicador ONLINE ( )**
Prima-a para alternar a máquina entre online e offline. O indicador acende-se quando a máquina está online e apaga-se quando a máquina está offline. O indicador pisca enquanto a máquina está a receber dados de impressão e enquanto a impressão está em pausa. (p.29)

② **Tecla e indicador de CÓPIA EM DUAS PÁGINAS ( )**
Utilize-a para fazer cópias individuais de duas páginas de um livro aberto ou de outro original com duas páginas. (p.27)

③ **Tecla e indicador ZOOM XY ( )**
Prima-a para alterar as proporções de cópia horizontal e vertical de forma independente. (p.24)

④ **Tecla e indicadores AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA (** AUTO **/ /)**
Utilize-a para seleccionar o modo de exposição: "AUTOMÁTICA", "MANUAL" ou "FOTOGRAFIA". (p.21)

⑤ **Tecla CANCELAR AUDITORIA (** ACC.#-C **)**
Fecha uma conta aberta. (p.39)

⑥ **Indicador SELECÇÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL (**AUTO **)**
Quando este indicador está aceso, será automáticamente seleccionado papel do tamanho adequado, dependendo do tamanho do original e da proporção de cópia seleccionada. (p.20)

⑦ **Indicadores de alarme**
[ ] Indicador de manutenção (p.46)
[ ] Indicador da necessidade de substituição do toner (p.46)
[ ] Indicador da necessidade de substituição do revelador (p.46)
[ ] Indicador de falta de papel (p.46)
[ ] Indicador de bloqueio (p.46)

⑧ **Indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( )**
Acende-se quando a máquina está num modo de economia de energia.(p.12)

⑨ **Visor**
Mostra o número de cópias definido, bem como a proporção de cópia, a função do programa de utilizador ou o código da definição, ou um código de erro quando ocorre um erro.

⑩ **Tecla Visualização da proporção de cópia ( )**
Quando a máquina não estiver a ser utilizada, mantenha-a premida para apresentar a proporção de cópia no visor. (p.24)

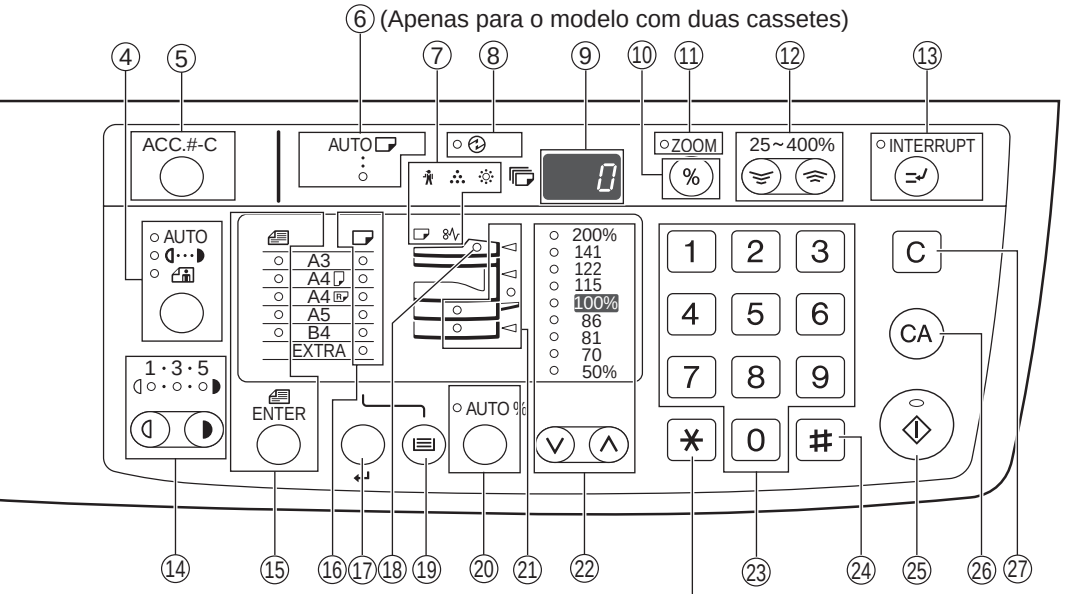
⑪ **Indicador ZOOM**
Acende-se quando é definida uma proporção de zoom. (p.24)

⑫ **Teclas Zoom (,)**
Utilize-as para seleccionar qualquer proporção de cópia para redução ou ampliação, de 25% a 400%, em incrementos de 1%. (p.24)

⑬ **Tecla e indicador INTERROMPER ( )**
Interrompe a tiragem de cópias. (p.28)

⑭ **Teclas e indicadores Claro e Escuro (,)**
Utilize-as para regular o nível de exposição de MANUAL e FOTOGRAFIA. (p.21)

⑮ **Tecla SELECÇÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL (ENTER) / indicadores TAMANHO DO ORIGINAL**
Utilize-a para seleccionar o tamanho do original. (p.16) O tamanho do original seleccionado acende-se.



Não utilizado para esta máquina.

⑯ **Indicadores TAMANHO DO PAPEL**
Acendem-se para mostrar o tamanho do papel de cópia seleccionado. (p.16)

⑰ **Tecla SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL (↵)**
Utilize-a para definir o tamanho do papel nas cassetes do papel. (p.16)

⑱ **Indicador SPF (quando o SPF está instalado)**
Acende-se quando os originais estão colocados no tabuleiro do alimentador de originais. (p.19)

⑲ **Tecla SELECCIONAR CASSETE (⑲)**
Utilize para seleccionar manualmente uma cassete do papel. (p.21)

⑳ **Tecla e indicador AUTO IMAGEM (AUTO %)**
Prima-a para selecção automática da proporção de cópia. (p.22)

㉑ **Indicadores de localização da alimentação de papel / localização do bloqueio**
A localização seleccionada da alimentação de papel é mostrada por um indicador aceso (○). (p.18)
A localização geral do papel bloqueado é mostrada por um indicador vermelho intermitente (◄). (p.47)

㉒ **Teclas e indicadores do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA (⑭, ⑮)**
Utilize-as para seleccionar proporções de cópia predefinidas para redução/ampliação. (p.23)

㉓ **Teclas numéricas**
Utilize-as para seleccionar a quantidade de cópias pretendida ou para fazer entradas de programas de utilizador. (p.22)
Para apresentar o número total de páginas realizadas pela máquina, mantenha a tecla [0] premida. (p.55)

㉔ **Tecla [#]**
Utilize-a para verificar o número total de cópias realizadas. (p.55)

㉕ **Tecla e indicador INICIAR (⑰)**
Prima para fazer uma cópia (p.18). Prima também para sair do modo "Desactivação automática" e para definir um programa de utilizador. É possível copiar quando o indicador está aceso.

㉖ **Tecla CANCELAR TUDO (CA)**
Cancela todas as definições seleccionadas e repõe as definições iniciais da máquina. (p.12)

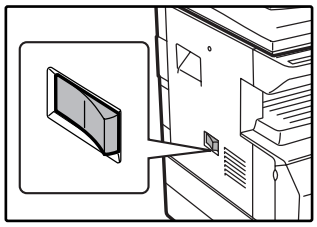
㉗ **Tecla CANCELAR (C)**
Cancela a apresentação da quantidade de cópias ou termina uma tiragem de cópias.

LIGAR E DESLIGAR

O interruptor de alimentação está situado no lado esquerdo da máquina.

LIGAR

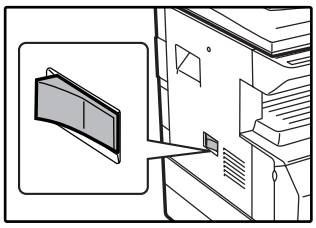
Coloque o interruptor de alimentação na posição "ON".



Demorará cerca de 45 segundos até que a máquina aqueça. Enquanto a máquina está a aquecer, o indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⏻) pisca. (O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⏻) apaga-se quando a máquina está pronta para copiar.)
Contudo, durante o aquecimento, pode fazer as definições que quiser e premir a tecla [INICIAR] (ⓘ). A cópia começará a seguir ao aquecimento.

DESLIGAR

Certifique-se de que a máquina não está a funcionar e coloque o interruptor de alimentação na posição "OFF".



Se o interruptor de alimentação for desligado com a máquina em funcionamento, pode ocorrer um bloqueio de papel e o trabalho que estava em curso será cancelado.

Verifique o seguinte para ter a certeza de que a máquina não está a funcionar:
- O indicador INICIAR está aceso. (Estado inicial)
- O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⏻) está aceso. ("Modo de pré-aquecimento" ou modo "Desactivação automática")

Nota
- A máquina reverterá para as configurações iniciais quando é ligada pela primeira vez, quando a tecla [CANCELAR TUDO] (CA) é pressionada ou quando nenhuma tecla for pressionada durante o tempo pré-definido de "Tempo para o cancelamento automático" após o final de um serviço de cópia. Quando a máquina reverte para as configurações originais, todas as configurações e funções selecionadas até aquele ponto serão canceladas. O tempo de "Tempo para o cancelamento automático" poderá ser alterado nas configurações de usuário. (p.33)
- A máquina é configurada inicialmente para entrar automáticamente no modo de economia de energia se não for usada para cópia ou impressão por um período de tempo pré configurado. Esta configuração poderá ser alterado nos programas do usuário. (p.33)

Modos de Economia de Energia

A máquina dispõe de dois modos de economia de energia para reduzir o consumo geral de energia, diminuindo assim os custos de exploração. Além disso, estes modos conservam os recursos naturais e ajudam a reduzir a poluição ambiental. Os dois modos de economia de energia são o "Modo de pré-aquecimento" e "Modo de desactivação automática".

Modo de pré-aquecimento

Esta função passa, automáticamente, a máquina para um estado de baixo consumo de energia se o período de tempo definido se esgotar sem que a máquina tenha sido utilizada, quando está ligada. O indicador ECONOMIA DE ENERGIA (⏻) acende-se; contudo, as teclas do painel de operações podem ser usadas. O funcionamento normal é automáticamente retomado quando prime uma tecla do painel de operações, coloca um original ou recebe um trabalho de impressão.

Modo de desactivação automática

Esta função coloca a máquina automáticamente em um estado que consome ainda menos energia do que o modo de pré-aquecimento se o prazo de tempo configurado expirar sem a máquina ser usada quando a alimentação estiver ligada. Apagam-se todas as luzes, à excepção do indicador de ECONOMIA DE ENERGIA (⏻) e indicador ONLINE (🖳). Para prosseguir com a operação normal, pressione a tecla [INICIAR] (ⓘ). A operação normal também prossegue automáticamente quando um serviço de impressão for recebido. Enquanto estiver no modo de desligamento automático da energia, nenhuma tecla (exceto a tecla [INICIAR] (ⓘ)) poderá ser usada.

Nota
O tempo de activação do pré-aquecimento e o "Temporizador da desactivação automática" podem ser alterados através da utilização de programas de utilizador. Sugere-se que defina tempos que sejam adequados para a utilização que faz da máquina. (p.33)

Definições iniciais

A máquina assume as definições iniciais quando é ligada pela primeira vez, quando a tecla [CANCELAR TUDO] (CA) é premida e cerca de um minuto após a última cópia ter sido feita, em qualquer modo.
Proporção de cópia: 100%, **Exposição**: Automática
Quantidade de cópias: 0, **Todos os modos especiais da fotocopiadora**: Desligados
Selecção de papel automática: Ligada,
Local de alimentação de papel: A cassete seleccionada em "Definição de cassete padrão", nos programas de utilizador. (p.34)

CARREGAR PAPEL

O indicador de falta de papel ( ) acende-se quando não há papel de cópia no local de alimentação de papel seleccionado ou quando a cassete do papel seleccionada não está instalada ou está incorrectamente instalada.

PAPEL

Para obter os melhores resultados, utilize apenas papel recomendado pela OLIVETTI.

Tipo de cassete do papel	Tipo de papel	Tamanho	Gramagem	Capacidade
Cassete do papel	Papel padrão Papel reciclado	A5*1 B5 A4 B4 A3	56 g/m2 to 90 g/m2*2	250 folhas (Carregar papel até um nível abaixo da linha da cassete)
Tabuleiro secundário	Papel padrão Papel reciclado	A6R a A3	56 g/m2 a 80 g/m2	100 folhas*3
	Papel espesso		Máx. 200 g/m2	Carregue uma folha deste tipo de papel de cada vez no tabuleiro secundário.
	Transparências Etiquetas			
	Envelopes	International DL (110 mm x 220 mm) International C5 (162 mm x 229 mm) Commercial 9 (3-7/8" x 8-7/8") Commercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 folhas

*1 O papel A5 pode ser utilizado na cassete superior do papel, mas não pode ser utilizado noutras cassetes (incluindo cassetes da unidade de alimentação de papel opcional).

*2 Sempre que realizar um grande número de cópias ou impressões utilizando papel de 90 g/m2, quando tiverem sido impressas cerca de 100 páginas retire-as da cassete de saída do papel. As páginas impressas podem não ficar empilhadas correctamente se for permitida a acumulação de mais de 100 páginas.

*3 O número de folhas de papel que é possível definir varia consoante a gramagem do papel.

Papéis especiais

Siga esta directrizes ao utilizar papéis especiais.

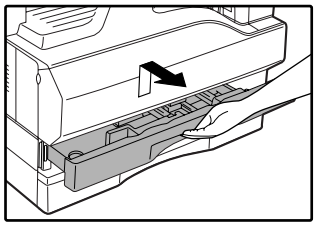
- **Utilize transparências e folhas de etiquetas recomendadas pela OLIVETTI. A utilização de papéis que não os recomendados pela OLIVETTI pode resultar em bloqueios de papel ou em borrões no trabalho. Se tiver de utilizar suportes que não os recomendados pela OLIVETTI, alimente uma folha de cada vez utilizando o tabuleiro secundário (não tente efectuar cópias ou impressões contínuas).**
- **Existem muitas variedades de papel especial disponíveis no mercado e algumas não podem ser utilizadas nesta máquina. Antes de utilizar papel especial, contacte o seu representante de assistência autorizado.**
- **Antes de utilizar papel que não o recomendado pela OLIVETTI, efectue uma cópia de teste para ver se o papel é adequado.**

CARREGAR PAPEL

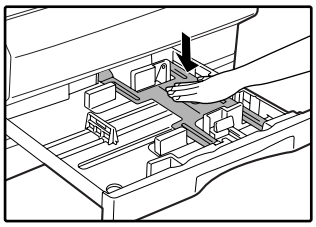
Certifique-se de que a máquina não está a copiar nem a imprimir e, em seguida, efectue este procedimento para carregar o papel.

Carregar a cassete do papel

1 Levante e puxe cuidadosamente a cassete do papel até que esta páre.

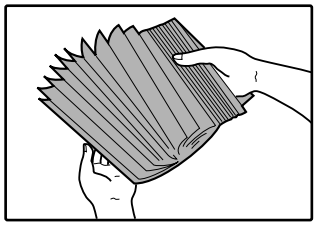


2 Empurre a placa de pressão para baixo até que fique fixa no respectivo lugar.



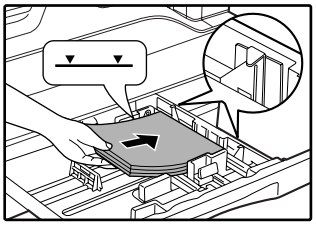
Empurre a parte central da placa de pressão para baixo até que fique fixa no respectivo lugar.

3 Folheie o papel.



Se o papel não for folheado, podem ocorrer alimentações duplas ou bloqueios de papel.

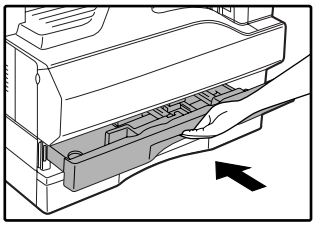
4 Carregue o papel na cassete.



Nota

- Não carregue papel acima da linha da cassete (até 250 folhas).
- Certifique-se de que o papel fica debaixo da patilha situada no lado direito da cassete.
- Certifique-se de que a pilha de papel está direita antes de carregá-la. Ao adicionar papel, retire o papel restante e junte-o numa única pilha com o papel novo.

5 Empurre cuidadosamente a cassete do papel para dentro da máquina.

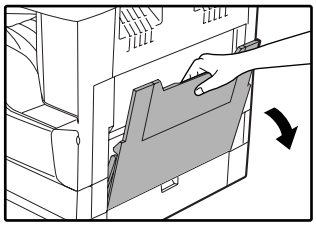


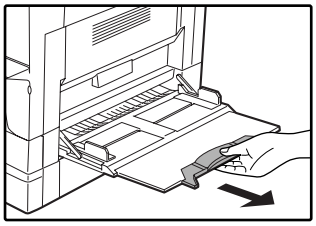
Nota

Se tiver carregado um tamanho de papel diferente do anteriormente carregado na cassete, consulte "ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE" (p.16).

Carregar o tabuleiro secundário

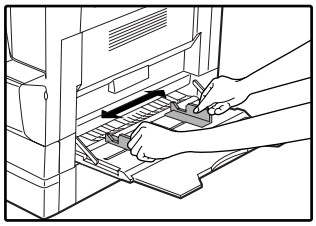
1 Carregar o tabuleiro secundário



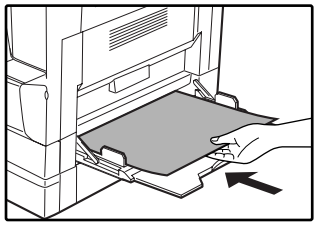


Durante a alimentação com papel de grandes dimensões, como, por exemplo, B4 e A3, puxe a extensão do tabuleiro secundário.

2 Ajuste as guias de papel para a largura do papel de cópia.



3 Insira o papel (face a imprimir voltada para baixo) o mais possível no tabuleiro secundário.

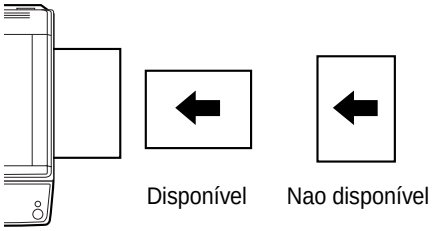


Para evitar bloqueios, verifique uma vez mais se as guias de papel estão reguladas para a largura do papel.

Nota Se tiver carregado papel no tabuleiro secundário, prima a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) para seleccionar o tabuleiro secundário. O tabuleiro secundário não será seleccionado automáticamente.

Aspectos importantes ao inserir papel no tabuleiro secundário

- Pode ser colocado um máximo de 100 folhas de papel de cópia padrão no tabuleiro secundário.
- Certifique-se de que coloca papel ou envelopes de tamanho A6, A5 horizontalmente, tal como é mostrado no diagrama que se segue (☞).



- Ao carregar envelopes, certifique-se de que estão direitos e lisos e de que não têm abas mal coladas (não nos referimos à aba de fecho).
- Os papéis especiais, excepto as transparências, etiquetas e envelopes recomendados pela OLIVETTI, devem ser alimentados uma folha de cada vez, através do tabuleiro secundário.
- Ao adicionar papel, primeiro retire da cassete qualquer papel que ainda lá possa estar, junte-o ao papel a ser adicionado e, em seguida, proceda ao carregamento com uma única pilha. O papel a ser adicionado deve ter o mesmo tamanho e ser do mesmo tipo do papel que já estava na cassete.
- Não utilize papel mais pequeno do que o original. Tal pode provocar borrões ou imagens pouco nítidas.
- Não utilize papel que já tenha sido impresso por uma impressora laser ou por um fax de papel normal. Tal pode provocar borrões ou imagens pouco nítidas.

Envelopes

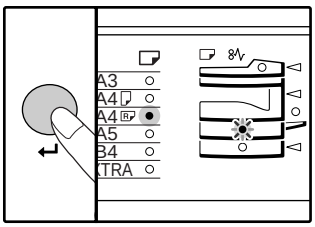
Não utilize os seguintes envelopes, uma vez que podem ocorrer bloqueios.
- Envelopes com abas metálicas, abraçadeiras, cordões, furos ou janelas.
- Envelopes com fibras duras, papel químico ou superfícies polidas.
- Envelopes com duas ou mais abas.
- Envelopes com fita adesiva, película ou papel presos à aba.
- Envelopes com uma dobra na aba.
- Envelopes com cola na aba, destinada a ser humedecida para fechar o envelope.
- Envelopes com etiquetas ou selos.
- Envelopes ligeiramente cheios de ar.
- Envelopes com cola a sair da área de fecho.
- Envelopes com parte da área de fecho arrancada.

ALTERAR A DEFINIÇÃO DO TAMANHO DO PAPEL DE UMA CASSETE

Siga estes passos para alterar a definição do tamanho do papel de uma cassete.

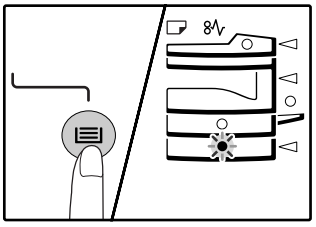
Nota
- A definição do tamanho do papel não pode ser alterada quando a máquina tiver parado temporariamente devido à falta de papel ou a papel bloqueado, ou durante uma interrupção da cópia.
- Durante a impressão (mesmo no modo de cópia), a definição do tamanho do papel não pode ser alterada.
- O tamanho de papel A5 só pode ser seleccionado na cassete superior do papel.
- Não carregue papel de um tamanho diferente do da definição do tamanho de papel. Não será possível efectuar cópias.

1 Mantenha a tecla [SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL] (↵) premida durante mais de 5 segundos para definir o tamanho do papel seleccionado.



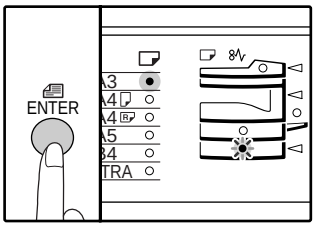
O indicador de localização da alimentação de papel pisca e o respectivo indicador do tamanho do papel (que está actualmente definido) fica aceso. Todos os outros indicadores se apagam.

2 Se a máquina possuir duas cassetes de papel, utilizar a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) para seleccionar a cassete de papel para a qual se pretende alterar a definição do tamanho do papel.



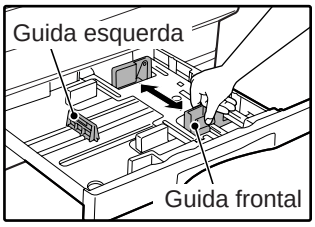
Sempre que a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) for premida, será indicada uma cassete do papel através de um indicador de localização da alimentação de papel.

3 Utilize a tecla [SELECÇÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] (ENTER) para seleccionar o tamanho do papel.



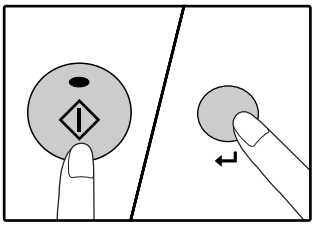
O indicador do tamanho do papel seleccionado acende-se.

4 Aperte a alavanca de bloqueio da guia frontal e deslize a guia frontal de forma a corresponder à largura do papel; desloque a guia esquerda para a ranhura adequada, de acordo com a marcação na cassete.



- A guia frontal é uma guia de tipo deslizante. Agarre o botão de bloqueio da guia e deslize-a até à linha indicadora do papel a ser carregado.
- A guia esquerda é uma guia do tipo de encaixe. Retire-a e, em seguida, insira-a na linha indicadora do papel a ser carregado.
- Quando utilizar papel de 11” x 17”, guarde a guia esquerda na fenda na parte dianteira esquerda da bandeja de papel.

5 Prima a tecla [INICIAR] ( ) e, em seguida, a tecla [SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL] (↵).



Para alterar a definição do tamanho do papel de outra cassete, repita os passos 2 a 3 depois de premir a tecla [INICIAR] ( ).

Nota Cole a etiqueta referente ao tamanho do papel para o tamanho seleccionado no passo 3 no local da etiqueta, na extremidade direita da cassete.

Aspectos importantes ao utilizar o modo de impressora

- Certifique-se de que a definição do tamanho do papel da cassete é igual à do controlador da impressora. Por exemplo, se a definição do tamanho do papel da cassete for A4R, configure a "Definição do tamanho do papel" para "A4-R". Para obter mais informações, consulte "CONFIGURAR O CONTROLADOR DA IMPRESSORA" no "Manual de Configuração do Software".

2 Capítulo 2
FUNÇÕES DE CÓPIA

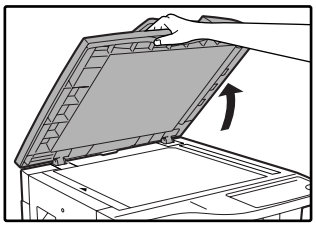
Este capítulo explica funções de cópia básicas, tais como cópia normal, redução e ampliação e regulação da exposição.

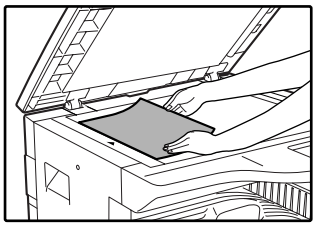
CÓPIA NORMAL

Esta secção explica como fazer uma cópia normal.
Se o "Modo de auditoria" tiver sido activado (p.39), introduza o seu número de conta de 3 dígitos.

Copiar a partir do vidro para documentos

1 Abra o tapa-originais/SPF e coloque o original.

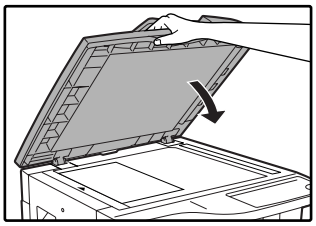




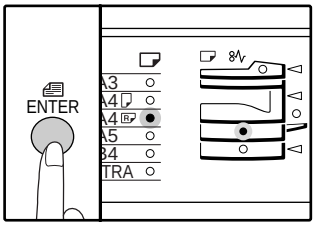
Coloque o original no vidro para documentos, com a face voltada para baixo. Alinhe-o com a escala do tamanho do original.

Nota Pode ser colocado um original até ao tamanho A3 no vidro para documentos.

2 Feche o tapa-originais/SPF.



3 Prima a tecla [SELECÇÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] (ENTER) e seleccione o tamanho do original.

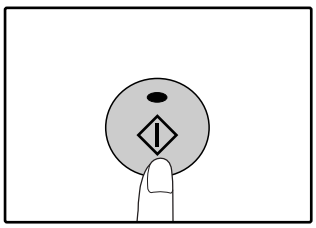


Quando o tamanho do original estiver seleccionado, a cassete com o mesmo tamanho de papel é automáticamente seleccionada.
(Apenas para o modelo com duas cassetes)

- Certifique-se de que o indicador TAMANHO DO PAPEL se acende. Se o indicador estiver apagado, significa que nenhuma cassete tem o mesmo tamanho de papel do original. Carregue papel do tamanho necessário numa cassete ou seleccione o tabuleiro secundário com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) e copie a partir do tabuleiro secundário.
- O tabuleiro secundário tem de ser seleccionado manualmente.
- Para fazer cópias num papel de tamanho diferente do original, seleccione o papel com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤).
- Se o indicador de TAMANHO DO PAPEL estiver piscando, vire o original de modo que fique na mesma orientação do indicador de TAMANHO DO ORIGINAL piscando.

4 Defina o número de cópias.

5 Prima a tecla [INICIAR] (◇) para começar a copiar.



A cópia é colocada na cassete de saída do papel.

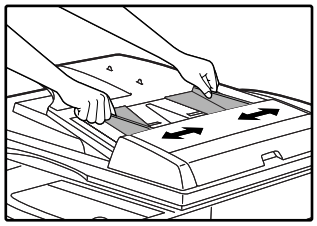
Nota

- A cassete de saída do papel tem capacidade para um máximo de 250 folhas de papel.
- Após um minuto do final da cópia, o "Cancelamento automático" é ativado e restaura as configurações de cópia para as configurações iniciais. (p.12) O tempo de "Tempo para o cancelamento automático" poderá ser alterado nos programas de usuário. (p.33)
- Prima a tecla [CANCELAR] (C) para interromper a cópia a meio de uma tiragem.

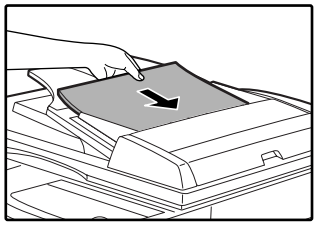
Copiar a partir do SPF

1 Certifique-se de que não foi deixado qualquer original no vidro para documentos. Feche o SPF.

2 Regule as guias do original para o tamanho do(s) original(ais).



3 Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais, com a face voltada para cima.

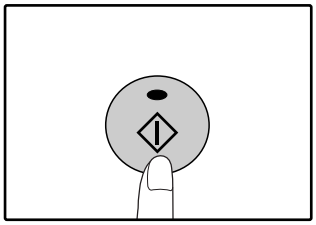


- Insira o original no tabuleiro do alimentador de originais o máximo possível. Quando o original estiver pronto, o indicador SPF acende-se.
- O indicador TAMANHO DO ORIGINAL correspondente ao tamanho do original acende-se.
- Se o indicador de TAMANHO DO PAPEL estiver piscando, vire o original de modo que fique na mesma orientação do indicador de TAMANHO DO ORIGINAL piscando.
- Certifique-se de que o indicador TAMANHO DO PAPEL está aceso.
  Se o indicador estiver apagado, significa que nenhuma cassete tem o mesmo tamanho de papel do original. Carregue papel do tamanho necessário numa cassete ou seleccione o tabuleiro secundário com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) e copie a partir do tabuleiro secundário.
- O tabuleiro secundário tem de ser seleccionado manualmente.
- Para fazer cópias num papel de tamanho diferente do original, seleccione o papel com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤).

Nota Não coloque originais de tamanhos diferentes juntos no tabuleiro do alimentador de originais. Tal poderá provocar bloqueios.

4 Defina o número de cópias.

5 Prima a tecla [INICIAR] (◇) para começar a copiar.



A cópia é colocada na cassete de saída do papel.

Nota

- A cassete de saída do papel tem capacidade para um máximo de 250 folhas de papel.
- Após um minuto do final da cópia, o "Cancelamento automático" é ativado e restaura as configurações de cópia para as configurações iniciais. (p.12) O tempo de "Cancelamento automático" poderá ser alterado nos programas de usuário. (p.33)
- Prima a tecla [CANCELAR] ([C]) para interromper a cópia a meio de uma tiragem.
- Se tiver dificuldades em retirar o original do tabuleiro do alimentador de originais, abra primeiro a tampa do mecanismo de alimentação e, em seguida, retire o original. Se retirar o original sem abrir a tampa do mecanismo de alimentação, o original poderá ficar sujo.

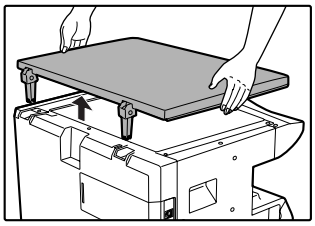
Modo de selecção automática de papel (No modelo com duas bandejas)

Quando o indicador SELECÇÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO) se acende, significa que o "Modo de selecção automática de papel" está activado. Esta função selecciona automáticamente o papel com o mesmo tamanho do original A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 papel. O "Modo de selecção automática de papel" pode ser desactivado nos programas de utilizador. (p.33).

- Se uma definição de zoom for seleccionada depois de colocar o original, o tamanho do papel adequado à definição de zoom será automáticamente seleccionado.
- O "Modo de selecção automática de papel" é cancelado se a selecção automática de proporção for activada (p.22) ou se for seleccionada uma cassete com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (). A selecção automática de papel retoma o funcionamento quando a tecla [CANCELAR TUDO] ( ) é premida ou quando o "Tempo para o cancelamento automático" é activado.

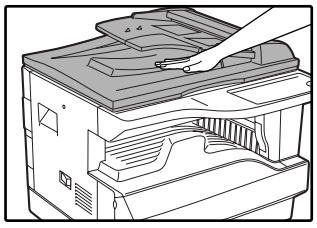
Remover o tapa-originais

Para copiar originais grandes, como, por exemplo, jornais, remova o tapa-originais. Para remover o tapa-originais, levante-o a direito, conforme é mostrado. Para recolocar o tapa-originais, faça o contrário.
Não é possível remover o SPF.



Copiar livros ou originais com dobras ou vincos

Carregue no tapa-originais/SPF enquanto faz a cópia, conforme é mostrado. Se o tapa-originais/SPF não fechar por completo, podem aparecer sombras na cópia ou esta pode ficar indistinta. Endireitar bem os originais com dobras ou vincos antes de os colocar na máquina.



Originais que podem ser utilizados no SPF

Originais entre A5 e A3 e 56 g/m^2 a 90 g/m^2 podem ser utilizados. Pode ser colocado um máximo de 40 páginas de uma só vez.
Para originais de tamanho B4 ou tamanho superior (B4, A3), pode ser colocado um máximo de 30 páginas de uma só vez.

Nota

- Certifique-se de que o original não tem clips nem agrafos.
- Alise os originais que estejam ondulados antes de colocá-los no tabuleiro do alimentador de originais. Os originais ondulados podem provocar bloqueios.

Originais que não podem ser utilizados no SPF

Não é possível utilizar os seguintes originais. Estes podem provocar bloqueios ou borrões e imagens pouco nítidas.

- Transparências, papel vegetal, outros papéis transparentes ou translúcidos e fotografias.
- Papel químico, papel térmico.
- Originais vincados, dobrados ou rasgados.
- Originais colados, originais recortados.
- Originais com furos para encadernação.
- Originais impressos com fita de tinta (impressão por transferência térmica), originais em papel de transferência térmica.

Modo de alimentação contínua

Se o "Modo de alimentação contínua" estiver habilitado nos programas de usuário (p.33), o indicador SPF piscará por cerca de 5 segundos depois que todos os originais foram alimentados. Se um original novo for colocado no SPF durante este tempo, o original será alimentado automáticamente e a cópia iniciará.

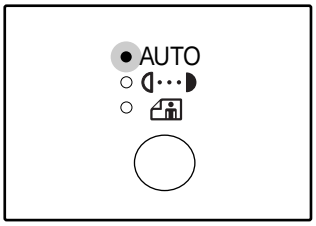
TORNAR UMA CÓPIA MAIS ESCURA OU MAIS CLARA

Inicialmente, a regulação da exposição automática está activada. Esta função regula automáticamente a imagem da cópia, de acordo com o original a ser copiado. Se desejar seleccionar o nível de exposição, siga os passos descritos abaixo. (Seleccione entre dois tipos de original e cinco níveis de exposição para cada tipo de original.) O nível de exposição utilizado na regulação da exposição automática também pode ser alterado. ("REGULAR O NIVEL DE EXPOSICAO AUTOMÁTICA" (p.31))

Tipos de original

- AUTOMÁTICA ..... A regulação da exposição automática está activada e a exposição é automáticamente regulada, de acordo com o original a ser copiado. A exposição é reduzida para áreas coloridas e sombras de fundo.
- MANUAL..... A exposição é aumentada para áreas claras e reduzida para fundos escuros, para facilitar a leitura de texto.
- FOTOGRAFIA ..... Os meios-tons da fotografia são reproduzidos com maior nitidez.

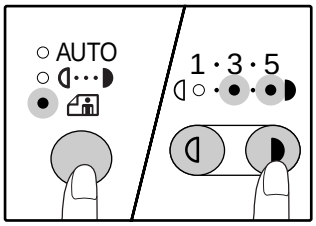
1 Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) para seleccionar o tipo de original.



Para regular manualmente a exposição de um original de texto, prima até que o indicador MANUAL ( ) se acenda. Para copiar uma fotografia, prima até que o indicador FOTOGRAFIA ( ) se acenda.

Nota Para voltar à regulação automática, prima até que o indicador AUTOMÁTICA (AUTO) se acenda.

2 Prima a tecla [Claro] ( ) ou a tecla [Escuro] ( ) para regular a exposição.



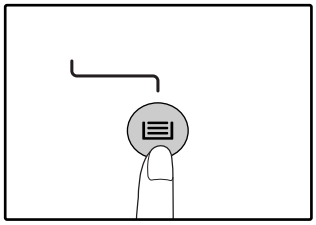
Para obter uma imagem mais escura, prima a tecla [Escuro] ( ). Para obter uma imagem mais clara, prima a tecla [Claro] ( ).
Se o nível de exposição 2 ou 4 for seleccionado, os dois indicadores acendem-se simultaneamente.

Nota **Directrizes dos valores de exposição**

1 - 2	Originais escuros, como jornais
3	Originais normais
4 - 5	Texto colorido ou texto escrito a lápis

SELECCIONAR A CASSETE

Se desejar utilizar uma outra cassete que não a cassete automáticamente seleccionada (se desejar, por exemplo, ampliar ou reduzir a cópia ou utilizar o tabuleiro secundário), prima a tecla [SELECCIONAR CASSETE] ( ) para seleccionar a cassete pretendida.



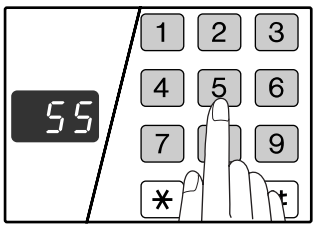
Nota
- Se o indicador TAMANHO DO PAPEL desejado não acender, mude o papel da cassete para papel com o tamanho desejado. (p.16)
- A selecção automática da proporção (p.22) não funciona quando está seleccionado o tabuleiro secundário ou uma cassete definida para um tamanho de papel especial.

Comutação automática de cassetes (Apenas para o modelo com duas cassetes)

Se, durante a cópia, a cassete ficar sem papel e houver outra cassete com o mesmo tamanho de papel e a mesma orientação de alimentação (horizontal ou vertical), a outra cassete é automáticamente seleccionada e a cópia continua. A "Comutação automática de cassetes" pode ser desactivada nos programas de utilizador. (p.34).

DEFINIR O NÚMERO DE CÓPIAS

Prima as teclas numéricas para definir o número de cópias.



- O número de cópias definido aparece no visor. Pode ser definido um máximo de 999 cópias (definição padrão de fábrica).
- Se desejar fazer uma única cópia, é possível copiar com o visor a mostrar "0".

Nota Se introduzir um número errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e introduza o número correcto.

Nota importante ao fazer um número elevado de cópias

O número máximo de cópias pode ser alterado nos programas de utilizador. (p.34)
Quando é atingido o número máximo de páginas (cerca de 250 páginas) para o qual a cassete de saída do papel tem capacidade, a cópia pára temporariamente. Quando tal acontecer, retire de imediato as cópias e prima a tecla [INICIAR] ( ) para retomar a cópia. A cópia também pára após cerca de 500 páginas e 750 páginas. Retire as páginas e retome a cópia da mesma maneira.

REDUÇÃO/AMPLIAÇÃO/ZOOM

A função de zoom possibilita uma selecção precisa da proporção de cópia, de 25% a 400%, em incrementos de 1%. Existem três formas de ampliar e reduzir cópias, conforme explicado em seguida.

- **As proporções de redução e ampliação podem ser seleccionadas automáticamente com a tecla [AUTO IMAGEM] (**AUTO %**).**
  "SELECÇÃO AUTOMÁTICA DA PROPORÇÃO" (below)
- **As proporções de redução e ampliação podem ser seleccionadas manualmente com as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (** ,) e/ou as teclas [Zoom] (,).
  "SELECÇÃO MANUAL DA PROPORÇÃO" (p.23)
- **Podem ser seleccionadas definições separadas para as proporções vertical e horizontal.**
  "SELECCIONAR AS PROPORÇÕES DE CÓPIA VERTICAL E HORIZONTAL SEPARADAMENTE" (p.24)

As proporções que podem ser seleccionadas variam consoante o original esteja colocado no vidro para documentos ou no SPF.

Posição do original	Proporções seleccionáveis
Vidro para documentos	25% – 400%
SPF	50% – 200%

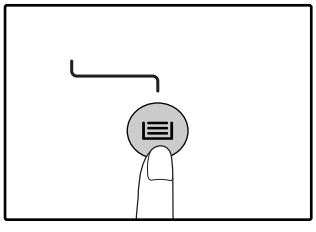
SELECÇÃO AUTOMÁTICA DA PROPORÇÃO

1 Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais ou no vidro para documentos.

2 Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

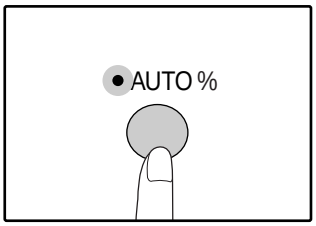
Nota A selecção automática da proporção pode ser utilizada quando o tamanho do original é A5, B5, A4, A4R, B4, A3.

3 Utilize a tecla [SELECCIONAR CASSETE] ( ) para seleccionar a cassete do papel com o tamanho de papel pretendido.



Esta função não funciona quando se utiliza papel de cópia com um tamanho não padronizado ou quando se utiliza o tabuleiro secundário.

4 Prima a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %).



O indicador AUTO IMAGEM (AUTO %) acende-se e a proporção adequada para o tamanho do original e para o tamanho do papel é seleccionada. (O indicador da proporção seleccionada acende-se.)

Nota

- Se o indicador TAMANHO DO ORIGINAL piscar, altere a orientação do original colocado.
- Se a cópia for feita com um indicador do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA a piscar, a imagem copiada poderá exceder os limites da página.

5 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

A cópia será colocada na cassete de saída do papel.

Nota Para cancelar a selecção automática da proporção, prima a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %) novamente.

2

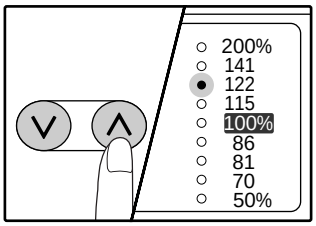
SELECÇÃO MANUAL DA PROPORÇÃO

As cópias podem ser reduzidas até 25% ou ampliadas até 400%. As teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) podem ser premidas para seleccionar rapidamente uma proporção de entre oito proporções predefinidas. Além disso, as teclas [Zoom] (▽, △) podem ser premidas para seleccionar a proporção em incrementos de 1%.

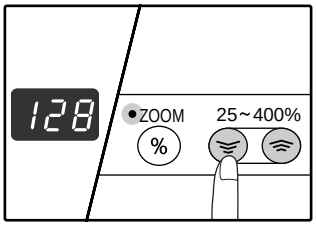
1 Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais ou no vidro para documentos.

2 Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

3 Utilize as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽, △) e as teclas [Zoom] (▽, △) para seleccionar a proporção de cópia pretendida.



Seleccionar uma proporção predefinida
Prima a tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (△) para se deslocar no sentido ascendente através das proporções predefinidas.
Prima a tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽) para se deslocar no sentido descendente através das proporções predefinidas.



Regulação de precisão da proporção
Pode ser definida qualquer proporção de 25% a 400%, em incrementos de 1%.

Prima uma tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (△ ou ▽) para definir a proporção aproximada e, em seguida, prima as teclas [Zoom] (▽ ou △) para aumentar ou diminuir a proporção.
Para diminuir ou aumentar a proporção de zoom rapidamente, mantenha as teclas [Zoom] (▽ ou △) premidas.
Quando uma tecla [Zoom] (▽ ou △) é premida, o indicador ZOOM acende-se e a proporção de zoom aparece no visor durante cerca de dois segundos.

Nota

- Para verificar uma definição de zoom sem alterar a proporção de zoom, mantenha a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) premida. Quando a tecla é libertada, o visor regressa à indicação do número de cópias.
- Se a cópia for feita com um indicador do selector PROPORÇÃO PREDEFINIDA ou o indicador ZOOM a piscar, a imagem copiada poderá exceder os limites da página. Para assegurar que a imagem cabe na página, reduza a proporção de cópia até que o indicador pare de piscar e fique aceso.
- Se o indicador TAMANHO DO PAPEL estiver apagado, significa que não há papel adequado. Carregue o papel adequado numa cassete do papel (p.14)

4 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

A cópia será colocada na cassete de saída do papel.

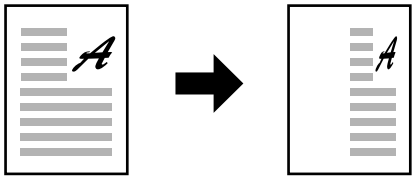
Nota Para repor a proporção de 100%, prima a tecla do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (▽ ou △) até que o indicador de 100% se acenda.

SELECCIONAR AS PROPORÇÕES DE CÓPIA VERTICAL E HORIZONTAL SEPARADAMENTE

(cópia com ZOOM XY)

A função ZOOM XY permite que as proporções de cópia horizontal e vertical sejam alteradas de forma independente.

Exemplo: Redução apenas na direcção horizontal.



Original Cópia

Nota

- Para utilizar a função ZOOM XY com a função CÓPIA EM DUAS PÁGINAS, defina primeiro a função CÓPIA EM DUAS PÁGINAS e, em seguida, a função ZOOM XY.
- Não é possível utilizar a função ZOOM XY em combinação com a função AUTO IMAGEM.

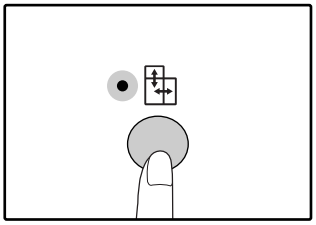
As proporções que podem ser seleccionadas variam consoante a posição do original.

Posição do original	Proporções seleccionáveis
Vidro para documentos	25% – 400%
SPF	50% – 200%

1 Coloque o(s) original(ais) no tabuleiro do alimentador de originais ou no vidro para documentos.

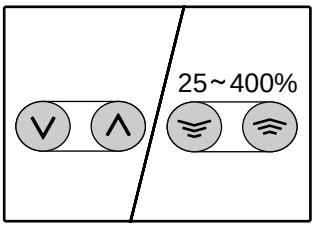
2 Se o original for colocado no vidro para documentos, seleccione o tamanho do original. (p.18)

3 Prima a tecla [ZOOM XY] ( ).



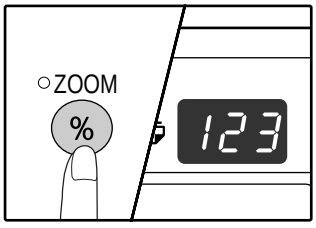
O indicador ZOOM XY ( ) acende-se.
O valor actual para a direcção vertical aparece no visor.

4 Utilize as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (,) e as teclas [Zoom] (,) para alterar a proporção de cópia na direcção vertical.



Prima as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (,) para seleccionar uma proporção que se aproxime da proporção pretendida e, em seguida, prima as teclas [Zoom] (,) para regular a proporção em incrementos de 1%.
A proporção aparece no visor.

5 Prima a tecla [Visualização da proporção de cópia] ( ).



A proporção seleccionada para a orientação vertical é introduzida.

6 Utilize as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (⌄, ⌃) e as teclas [Zoom] (⌄, ⌃) para alterar a proporção de cópia na direcção horizontal.

Prima as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (⌄, ⌃) para seleccionar uma proporção que se aproxime da proporção pretendida e, em seguida, prima as teclas [Zoom] (⌄, ⌃) para regular a proporção em incrementos de 1%.
A proporção aparece no visor.

7 Prima a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%).

A proporção seleccionada para a direcção horizontal é introduzida e o visor muda para a indicação do número de cópias.

8 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

A cópia será colocada na cassete de saída do papel.

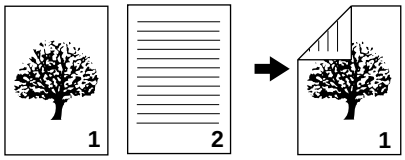
Nota

- Para verificar as proporções de cópia, mantenha premida a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%). As proporções vertical e horizontal serão apresentadas alternadamente.
- Se precisar de alterar as proporções, prima as teclas do selector [PROPORÇÃO PREDEFINIDA] (⌄, ⌃) e as teclas [Zoom] (⌄, ⌃) para repor as proporções, começando pela proporção vertical. (passo 4)
- Para cancelar a cópia com ZOOM XY, prima a tecla [ZOOM XY] (⊞). O indicador ZOOM XY (⊞) apaga-se, indicando que a função foi cancelada.

CÓPIA FRENTE E VERSO UTILIZANDO O TABULEIRO SECUNDÁRIO

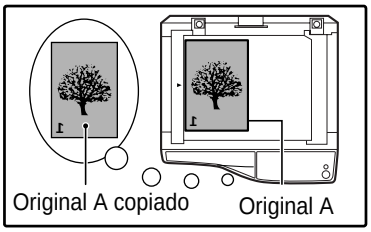
Para realizar a cópia manual frente e verso, siga estes passos.

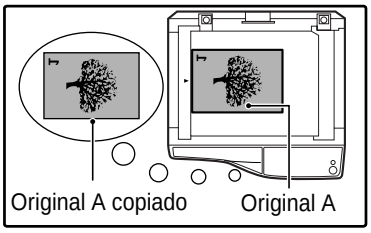
Exemplo: Copiar os originais A e B para cada um dos lados de uma folha de papel



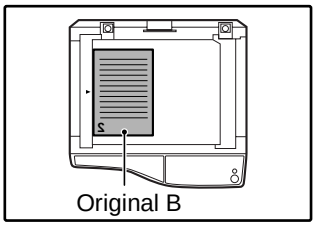
Original A Original B Cópia

1 Copie o original A.

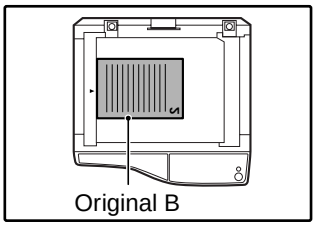




2 Coloque o original B conforme é mostrado abaixo.

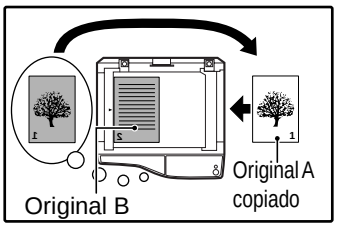


Original com orientação vertical:
Se o original tiver uma orientação vertical, coloque-o com a mesma orientação que o original A.

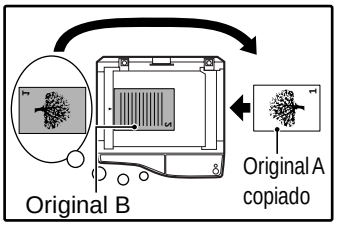


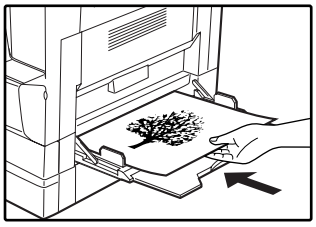
Original com orientação horizontal:
Se o original tiver uma orientação horizontal, coloque-o com as partes superior e inferior e as margens direita e esquerda invertidas relativamente à colocação do original A.

3 Vire a cópia do original A e, sem alterar a posição da margem mais próxima de si, insira-a no tabuleiro secundário.



Insira o papel o máximo possível.





Nota

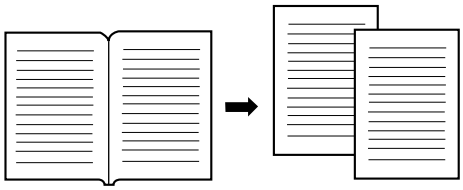
- As cópias feitas no verso do papel deverão ser sempre feitas folha a folha, utilizando o tabuleiro secundário.
- Alise o papel que esteja ondulado, antes de utilizá-lo. O papel ondulado pode provocar bloqueios, vincos ou uma imagem de fraca qualidade.

4 Seleccione o tabuleiro secundário com a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

A cópia é colocada na cassete de saída do papel.

CÓPIA EM DUAS PÁGINAS

Um original de duas páginas pode ser automáticamente separado em duas páginas durante a cópia. Esta função é adequada para fazer cópias de livros e de outros originais de duas páginas em folhas de papel individuais.

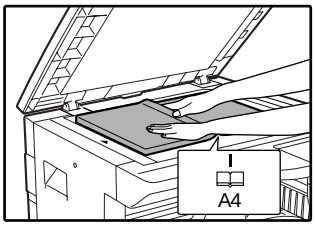


Original Cópia

Nota

- Para cópia em duas páginas é utilizado papel A4.
- A ampliação não é possível quando utilizada em combinação com a cópia com ZOOM XY.
- Copiar em página dupla não poderá ser usado em combinação com ampliação de cópias.
- Não é possível utilizar a selecção automática da proporção quando se utiliza a cópia em duas páginas.
- Não é possível seleccionar a cópia em duas páginas quando está um original colocado no SPF.

1 Coloque o original no vidro para documentos, alinhando a divisão entre as páginas com a marcação de tamanho (A4). Feche o tapa-originais/SPF.



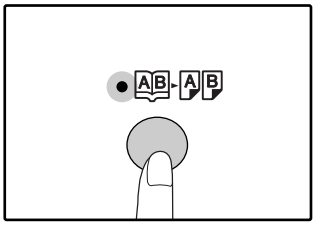
A cópia começa a partir da página à direita da marcação de tamanho.

Nota

Para manter as cópias pela ordem correcta das páginas ao realizar cópias em duas páginas a partir de várias páginas, certifique-se de que o original é sempre colocado no vidro para documentos com o número de página mais pequeno à direita.

2 Defina o tamanho do original para A3.

3 Prima a tecla [CÓPIA EM DUAS PÁGINAS (AB-AB) e certifique-se de que o indicador CÓPIA EM DUAS PÁGINAS (AB-AB) está aceso.



4 Certifique-se de que está seleccionada a cassete do papel com papel de tamanho A4.

5 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e prima a tecla [INICIAR] ().

A cópia será colocada na cassete de saída do papel.

Nota

Para cancelar a cópia em duas páginas, prima a tecla [CÓPIA EM DUAS PÁGINAS] (AB-AB). O indicador CÓPIA EM DUAS PÁGINAS (AB-AB) apaga-se, indicando que a função foi cancelada.

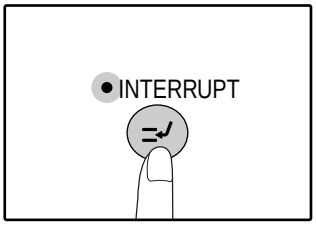
INTERROMPER UMA TIRAGEM DE CÓPIAS

(Interromper cópia)

É possível interromper temporariamente uma tiragem de cópias para permitir a realização de outro trabalho de cópia. Quando esse outro trabalho tiver terminado, a tiragem de cópias é retomada utilizando as definições de cópia do original.

Nota Não é possível interromper a cópia quando os programas de utilizador estão a ser configurados

1 Prima a tecla [INTERROMPER] (⊜) para interromper a tiragem de cópias.



O indicador INTERROMPER acende-se e a máquina regressa às definições iniciais. (p.12) O indicador INTERROMPER piscará até parar a tiragem de cópias actual.

Nota

- Se o SPF estiver a ser utilizado, a tiragem de cópias não parará até que o número definido de cópias seja concluído.
- **Se o "Modo de auditoria" estiver activado:**
  "- - -" aparecerá no visor do número de cópias. Introduza o seu número de conta de 3 dígitos. Não será possível fazer cópias se não for introduzido um número de conta correcto. (p.39)

2 Retire o(s) original(ais) anterior(es) e coloque o(s) original(ais) do trabalho de interrupção de cópia.

3 Defina o número de cópias e outras definições de cópia e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (⊙).

4 Quando o trabalho de cópia terminar, prima a tecla [INTERROMPER] (⊜) e retire o(s) original(ais).

O indicador INTERROMPER apaga-se, indicando que a função de interrupção já não está activada. As definições de cópia regressam automáticamente às definições seleccionadas para a tiragem de cópias antes de esta ser interrompida.

5 Volte a colocar o(s) original(ais) anteriores e prima a tecla [INICIAR] (⊙).

A tiragem de cópias interrompida é retomada.

3 Capitulo 3
FUNÇÕES DE IMPRESSORA

A máquina inclui uma porta USB 1.1 e uma porta paralela como equipamento de série.
O computador poderá ser conectado a estes conectores para se usar a máquina como uma impressora.
Para usar a máquina como uma impressora, o driver da impressora deverá ser instalado antes conforme explicado no "Guia de Instalação do Software".

Nota
- Se ocorrer algum problema no modo de impressão, consulte "RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS" (p.40).
- Quando interromper cópia estiver sendo executado, não será possível imprimir.

UTILIZAR O MODO DE IMPRESSORA

O procedimento de carregamento de papel é o mesmo utilizado para carregar papel de cópia. Consulte "CARREGAR PAPEL". (p.13)

Nota
- Os serviços de impressão recebidos enquanto a máquina estiver copiando serão armazenados na memória. Quando terminar os serviços de cópia, os serviços de impressão iniciarão.
- Não é possível imprimir quando o painel frontal ou lateral está aberto para manutenção da máquina, quando ocorre um bloqueio, quando a máquina fica sem papel ou toner, ou quando a embalagem do tambor está a precisar de ser substituída.
- Se ocorrer um bloqueio do original no SPF, não será possível imprimir até que o original bloqueado seja removido e o SPF seja restaurado para um estado que permita a sua utilização.

PROCEDIMENTO BÁSICO PARA IMPRIMIR

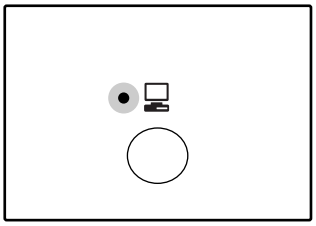
O procedimento básico para imprimir é explicado a seguir. Para utilizar funções de impressora práticas, consulte o "Manual Online" ou o ficheiro de ajuda do controlador da impressora.

1 Certifique-se de que está papel carregado na cassete.

O procedimento de carregamento de papel é o mesmo que o utilizado para realizar cópias. Consulte "CARREGAR PAPEL" (p.13) e certifique-se de que está carregado o papel que pretende utilizar.

Nota Certifique-se de que o tamanho de papel definido na máquina é o mesmo que está definido no controlador da impressora.

2 Certifique-se de que o indicador ONLINE (🖳), que se encontra no painel de operações, está aceso.



Se o indicador ONLINE (🖳) estiver apagado, prima a tecla [ONLINE] (🖳). Quando o indicador está apagado, a máquina está offline e não pode imprimir. O indicador pisca quando está a ser transferido um trabalho de impressão para a máquina.

3 Abra o ficheiro que deseja imprimir e, no menu Ficheiro, seleccione "Imprimir".

4 Certifique-se de que o controlador da impressora para a máquina está seleccionado e seleccione definições de impressão no controlador da impressora.

Para obter informações relativas às definições no controlador da impressora, consulte o "Manual Online", o Guia de Instalação do Software ou o ficheiro de ajuda do controlador da impressora.

5 Clique no botão "Imprimir" ou no botão "OK" para começar a imprimir.

O trabalho de impressão será colocado na cassete de saída do papel.

Aspectos importantes ao definir o tamanho do papel

- Certifique-se de que a definição do tamanho do papel da cassete é igual à do controlador da impressora. Por exemplo, se a definição do tamanho do papel da cassete for A4R, configure a "Definição do tamanho do papel" para "A4-R". Para obter mais informações, consulte "CONFIGURAR O CONTROLADOR DA IMPRESSORA" no "Manual de Configuração do Software".

Interromper um trabalho de impressão

Para fazer uma pausa num trabalho de impressão, durante a impressão, prima a tecla [ONLINE] (), que se encontra no painel de operações, para colocar a máquina offline. A impressão é interrompida e o indicador ONLINE () começa a piscar.
Para cancelar um trabalho de impressão, prima a tecla [CANCELAR] ([C]) ou a tecla [CANCELAR TUDO] ([CA]).
Para retomar a impressão, prima a tecla [ONLINE] () para colocar a máquina online.

Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" estiver desactivada

O indicador de TAMANHO DO PAPEL no painel de operações piscará. Pode-se pressionar a tecla [SELECCIONAR CASSETE] () para selecionar uma bandeja manualmente, ou carregar o papel na bandeja de desvio e pressionar a tecla [ON-LINE] () para iniciar a impressão.

Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" estiver activada

A impressão será efectuada utilizando um tamanho de papel quase idêntico ao do tamanho da imagem a imprimir.

FUNCIONAMENTO NOS MODOS DE CÓPIA E IMPRESSORA

Não é possível realizar algumas operações em simultâneo quando a máquina está a ser utilizada nos modos de impressora ou de cópia.

Modos		Copiar	Imprimir
Cópia	**Copiar dados introduzidos através de teclas**	Sim	Sim
	Durante a cópia	Sim*1	Não*2
Impress-ora	**Durante a impressão**	Sim*3	Não

*1 Pode ser utilizado depois de premir a tecla [INTERROMPER] ().
*2 A impressão começa quando prime a tecla [CANCELAR TUDO] ([CA]) depois de terminado o trabalho de impressão, ou quando prime a tecla [ONLINE] () para colocar a máquina online. A impressão também começa depois de se esgotar o tempo definido para o cancelamento automático, ou passados 60 segundos, se o "Temporizador de cancelamento automático" estiver desactivado.
*3 O trabalho de impressão é interrompido e a cópia começa.

4 Capítulo 4
DEFINICOES DE UTILIZADOR

Este capitulo explica como definir o nivel de exposicao automática, o modo de economia de toner e os programas de utilizador, que sao definicoes personalizadas que controlam aspectos especificos do funcionamento da maquina.

REGULAR O NIVEL DE EXPOSICAO AUTOMÁTICA

E possiver regular o nivel de exposicao utilizado na regulacao da exposicao automática, que regula automáticamente a exposicao da copia de acordo com o original. Se houver uma tendencia para as copias ficarem demasiado escuras ou demasiado claras quando utiliza a regulacao da exposicao automática, siga os passos descritos abaixo para regular o nivel de exposicao automática.
O nivel de exposicao automática pode ser regulado separadamente para o vidro para documentos e para o SPF.

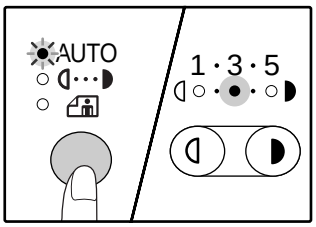
Nota A cópia e a impressão não poderão ser usadas enquanto o nível de exposição automática estiver sendo ajustado.

1 Para regular o nivel de exposicao automática no SPF, coloque o original no SPF. (p.19)
Certifique-se de que o indicador SPF esta aceso.

Nota Para regular o nivel de exposicao automática para as copias feitas a partir de originais colocados no vidro para documentos, execute o passo 2.

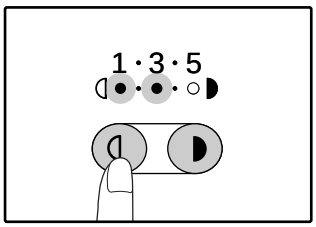
2 Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) para seleccionar "FOTOGRAFIA" ( ).

3 Mantenha a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) premida, ate que o indicador AUTOMÁTICA (AUTO) omece a piscar.



Os indicadores do nivel de exposicao mostram a definicao actual.

4 Prima a tecla [Claro] ( ) ou a tecla [Escuro] ( ) para clarear ou escurecer o nivel de exposicao automática a seu gosto.



5 Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) para completar a definicao.
O indicador AUTOMÁTICA (AUTO) para de piscar e fica aceso.

Nota Recomenda-se que, depois de regular o nivel de exposicao automática, faca uma copia de teste para verificar o novo nivel.

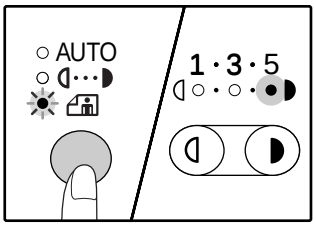
ACTIVAR O MODO DE ECONOMIA DE TONER

E possivel activar o modo de economia de toner para reduzir o consumo de toner em cerca de 10%.
A função imagem de alta qualidade melhora a qualidade da imagem das cópias nos modos de exposição automático e manual aumentando a densidade da cópia com um pequeno aumento de consumo do toner.
Para passar do modo economia de toner ao modo alta qualidade de imagem, siga as instruções abaixo.

Nota Na Europa, o modo alta qualidade é o definido na fábrica. Em países fora da Europa, o modo definido na fábrica é o de economia de toner.

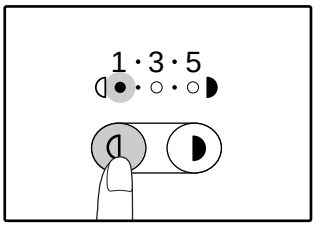
1 Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) para seleccionar "MANUAL" ( ).

2 Mantenha a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) premida, ate que o indicador FOTOGRAFIA ( ) comece a piscar.



Os indicadores do nivel de exposicao mostram a definicao actual.

3 Para activar o modo de economia de toner, prima a tecla [Claro] ( ). Para desactivar o modo de economia de toner, prima a tecla [Escuro] ( ).



Ao activar o modo de economia de toner, certifique-se de que a luz "1" pisca.
Ao desactivar o modo de economia de toner, certifique-se de que a luz "5" pisca.

4 Prima a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) para completar a definicao.

O indicador FOTOGRAFIA ( ) para de piscar e fica aceso.

PERSONALIZAR DEFINICOES

(Programas de utilizador)

Os programas de utilizador permitem-lhe personalizar a maquina de forma a satisfazer as suas necessidades.

PROGRAMAS DE UTILIZADOR

Numero do programa	Nome do programa	Codigos das definicoes (a definicao padrao de fabrica aparece em negrito)	Explicacao
1	Tempo para o cancelamento automático	1: DESLIGADO 2: 10 seg. 3: 20 seg. **4: 60 seg.** 5: 90 seg. 6: 120 seg.	• O "Tempo para o cancelamento automático" repoe automaticamente as definicoes de copia para as definicoes iniciais (p.12) quando um determinado periodo de tempo se esgota, depois de uma copia ser feita. Este programa e utilizado para seleccionar o periodo de tempo. O "Tempo para o cancelamento automático" tambem pode ser desactivado.
2	Modo de pré-aquecimento	**1: 1 min.** 2: 5 min. 3: 30 min. 4: 60 min. 5: 120 min. 6: 240 min.	• Esta função coloca a máquina automáticamente em um estado de baixo consumo de energia se o prazo de tempo configurado expirar sem a máquina ser usada quando a alimentação estiver ligada. O indicador de ECONOMIA DE ENERGIA ( ) se acende, mas as teclas no painel de operação não poderão ser usadas. A operação normal prossegue automáticamente quando uma tecla do painel de operação for pressionada, um serviço de impressão for recebido ou um original for colocado.
3	Temporizador da desactivação automática	**1: 5 min.** 2: 30 min. 3: 60 min. 4: 120 min. 5: 240 min.	• Esta função coloca a máquina automáticamente em um estado que consome ainda menos energia do que o modo de pré-aquecimento se o prazo de tempo configurado expirar sem a máquina ser usada quando a alimentação estiver ligada. Apagam-se todas as luzes, à excepção do indicador de ECONOMIA DE ENERGIA ( ) e indicador ONLINE ( ). Para prosseguir com a operação normal, pressione a tecla [INICIAR] ( ). A operação normal também prossegue automáticamente quando um serviço de impressão for recebido. Enquanto estiver no modo de desligamento automático da energia, nenhuma tecla (exceto a tecla [INICIAR] ( )) poderá ser usada.
4	Modo de alimentação contínua*1	**0: DESLIGADO** 1: LIGADO	• Ao copiar utilizando o SPF, durante o periodo de tempo em que o indicador SPF esta a piscar depois de um original ter sido digitalizado (cerca de 5 segundos), um original posterior pode ser colocado e automáticamente alimentado para a maquina.
5	Definição de desactivação automática	0: DESLIGADO **1: LIGADO**	• Utilize esta definição para activar ou desactivar o modo de desactivação automática.
8	Modo de selecção automática de papel*2	0: DESLIGADO **1: LIGADO**	• Esta função selecciona automáticamente papel que tenha o mesmo tamanho do original colocado no SPF, ou de tamanho igual ao seleccionado com a tecla [SELECÇÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] (ENTER). A funcao pode ser desactivada.

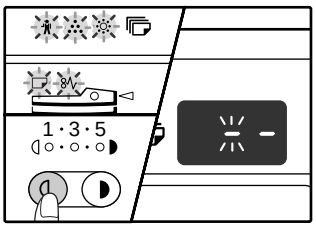
*1 Quando o SPF está instalado.
*2 No modelo com as duas bandejas.

Numero do programa	Nome do programa	Codigos das definicoes (a definicao padrao de fabrica aparece em negrito)	Explicacao
9	Comutação automática de cassetes*2	0: DESLIGADO **1: LIGADO**	• Se, durante a impressao, o papel acabar e houver papel com o mesmo tamanho e a mesma orientacao noutra cassete, esta funcao passa automáticamente para essa cassete (excluindo o tabuleiro secundario). A funcao pode ser desactivada.
10 a 15	Modo de auditoria	–	Consulte "DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA" (p.36).
23	Resolucao no modo Automático/Texto	**1: 300 ppp** 2: 600 ppp	• Este ajuste é usado mudar a definição da cópia na modalidade do AUTOMÓVEL e de TEXTO do 600 x 300 ppp ao 600 x 600 ppp (modalidade de alta qualidade). A exploração é mais lenta quando a modalidade de alta qualidade é usada.
25	Repeticao automática da tecla	0: DESLIGADO **1: LIGADO**	• Utilize esta definicao para determinar se o facto de manter uma tecla premida implica que a entrada dessa tecla seja repetida. Este programa pode ser utilizado para teclas que, normalmente, aumentam um valor definido quando sao mantidas premidas (se, por exemplo, mantiver a teclas [Zoom] (,) premida) para que o valor definido nao seja alterado quando a tecla e mantida premida.
26	Tempo de pressao na tecla	**1: Minimo** (velocidade de resposta actual) 2: 0.5 seg. 3: 1.0 seg. 4: 1.5 seg. 5: 2.0 seg.	• Utilize esta definicao para seleccionar o periodo de tempo durante o qual uma tecla deve ser premida para que a entrada seja aceite. Se seleccionar um periodo de tempo mais longo, pode evitar a alteracao das definicoes provocada por toques acidentais nas teclas.
27	Volume dos sinais sonoros	1: **Sinal sonoro curto** 2: Sinal sonoro longo 3: DESLIGADO	• Este programa define o volume dos sinais sonoros. (p.35)
28	Sinal sonoro de definição basica	**0: DESLIGADO** 1: LIGADO	• Utilize este programa para que seja emitido um sinal sonoro quando e seleccionada uma definição basica. (p.35)
29	Limite do numero de copias	1: 99 copias **2: 999 copias**	• Utilize esta definicao para seleccionar 99 ou 999 como numero maximo de copias.
30	Utilizar tamanho de papel aproximado	**0: DESLIGADO** 1: LIGADO	• Quando esta função está activada, a impressão no modo de impressora continua automáticamente utilizando um tamanho de papel diferente, no caso de não haver papel do tamanho especificado em nenhuma cassete. Esta função não funciona no modo de cópia.
31	Definição de cassete padrão	1: **Cassete de papel superior***3 2: Cassete de papel inferior*3 5: Alimentacao manual*3	• Utilize este programa para definir uma cassete padrao. Esta cassete e automáticamente seleccionada sempre que a maquina e ligada ou sempre que a maquina regressa as definicoes iniciais.
32	Modo de exposicao padrao	**1: AUTOMÁTICA** 2: MANUAL 3: FOTOGRAFIA	• Utilize este programa para definir "AUTOMÁTICA", "MANUAL" ou "FOTOGRAFIA" como modo de exposicao padrao.

*2 No modelo com as duas bandejas.
*3 O d-Copia 16W e conforme se segue:
1: Cassete superior (predefinicao)
5: Alimentacao manual

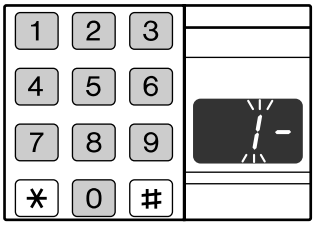
SELECCIONAR UMA DEFINICAO PARA UM PROGRAMA DE UTILIZADOR

1 Mantenha a tecla [Claro] (◑) premida, ate que os indicadores de alarme (🧍, ⁂, ☼, 🖹, 🔧) comecem a piscar.



O visor mostra "- -" com o hifen da esquerda intermitente.

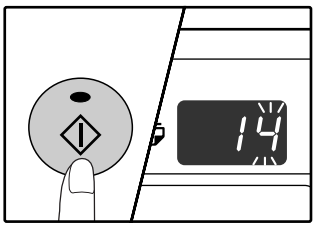
2 Introduza o numero de programa com as teclas numéricas.



- Consulte "PROGRAMAS DE UTILIZADOR" (p.33 a p.34) para ver os números dos programas.
- O numero de programa seleccionado comeca a piscar.
- Por exemplo, para seleccionar "Tempo para o cancelamento automático", premir a tecla [1].

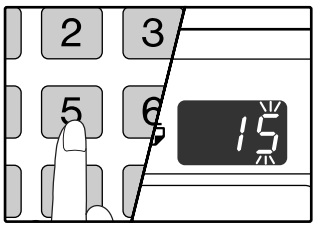
Nota Se introduzir um numero errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, introduza o numero correcto.

3 Prima a tecla [INICIAR] (◈).



- O numero de programa seleccionado para de piscar e fica aceso.
- O código de edição actualmente seleccionado fica intermitente no lado direito do visor.

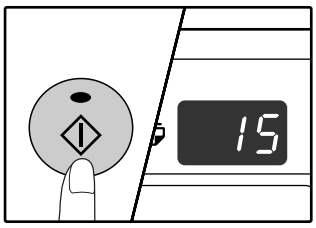
4 Introduza o codigo da definicao pretendida premindo uma tecla numérica.



- Para conhecer os códigos das definições, consulte "PROGRAMAS DE UTILIZADOR". (p.33 a p.34)
- O codigo da definicao seleccionada pisca.
- Por exemplo, para seleccionar 90 segundos, premir a tecla [5].

Nota Se introduzir o numero errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e regresse ao passo 2.

5 Prima a tecla [INICIAR] (◈).



O codigo da definicao seleccionada para de piscar e fica aceso.

Nota Para seleccionar uma definicao para outro programa de utilizador, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, regresse ao passo 2.

6 Prima a tecla [Claro] (◑) para completar as definicoes.

Os indicadores de alarme (🧍, ⁂, ☼, 🖹, 🔧) apagam-se e o visor regressa a indicacao do numero de copias.

Sinais sonoros (sinal sonoro de utilizacao de tecla, sinal sonoro de tecla invalida, sinal sonoro de definicao basica)

A maquina emite tres tipos de sinais sonoros diferentes: um sinal sonoro de utilizacao de tecla, que e emitido quando prime uma tecla valida, um sinal sonoro de tecla invalida, que e emitido quando prime uma tecla invalida, e um sinal sonoro de definicao basica, que e emitido quando uma definicao e igual a definicao basica (as definicoes basicas sao explicadas abaixo). Inicialmente, o sinal sonoro da definicao basica esta desactivado. Se desejar activar o sinal sonoro de definicao basica, consulte "Sinal sonoro de definicao basica", na pagina 34. Se desejar alterar o volume dos sinais sonoros ou desactiva-los, consulte "Volume dos sinais sonoros", na pagina 34.
Os padroes de toque de cada tipo de sinal sonoro sao os seguintes:

Sinal sonoro de utilizacao de tecla .....Um toque
Sinal sonoro de tecla invalida ..... Dois toques
Sinal sonoro de definicao basica .....Tres toques

Definicoes basicas

As definicoes basicas sao seleccoes padrao predefinidas para cada definicao de copia. As definicoes basicas sao as seguintes:

Proporcao de copia..... 100%
Indicador Claro e Escuro..... 3
Localizacao da alimentacao
..... Cassete do papel
TAMANHO DO ORIGINAL.....A4
AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA
(AUTO / ◑ / 🖹**)**
.....AUTOMÁTICA

DEFINICOES PARA O MODO DE AUDITORIA

MODO DE AUDITORIA

Quando o "Modo de auditoria" esta activado, e mantida uma contagem do numero de copias feitas em cada conta (podem ser estabelecidas ate 20 contas) e as contagens podem ser apresentadas e somadas conforme seja necessario. No "Modo de auditoria", o visor mostra "- - -", o que indica que deve ser introduzido um numero de conta com 3 digitos para poder utilizar a maquina para fazer copias.

Nota

O administrador da maquina devera completar as seguintes definicoes:

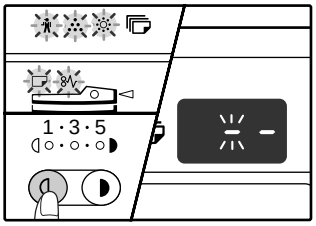
- Activar o "Modo de auditoria" (p.38)
- Introducao do numero de conta (p.38)

DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA

Numero do programa	Nome do programa	Codigos das definicoes (as definicoes padrao de fabrica estao indicadas em negrito)	Explicacao
10	Modo de auditoria	**0: DESLIGADO** 1: LIGADO	Utilize para activar ou desactivar o "Modo de auditoria". Inicialmente, o "Modo de auditoria" esta desactivado.
11	Introducao do numero de conta	Nenhum	Utilize este programa para estabelecer numeros de conta. Podem ser estabelecidas ate 20 contas.
12	Alteracao do numero de conta	Nenhum	Utilize este programa para alterar numeros de conta.
13	Eliminacao do numero de conta	**0: Eliminar uma conta** 1: Eliminar todas as contas	Utilize este programa para eliminar um numero de conta. Pode apagar um unico numero de conta ou todos os numeros de conta de uma so vez.
14	Numero de copias por conta	Nenhum	Este programa mostra o numero de copias feitas em cada conta. A contagem maxima e 49,999. Se este numero for ultrapassado, a contagem recomeca a partir de 0.
15	Repor conta a zero	**0: Repor uma conta a zero** 1: Repor todas as contas a zero	Utilize este programa para repor a contagem de copias de uma conta a 0. Pode repor a zero a contagem de copias de uma unica conta ou de todas as contas.

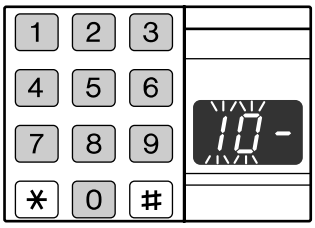
SELECCIONAR AS DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA

1 Mantenha a tecla [Claro] (◑) premida, ate que os indicadores de alarme (, , , ,) comecem a piscar.



O visor mostra "- -" com o hifen da esquerda intermitente.

2 Introduza o numero de programa com as teclas numéricas.

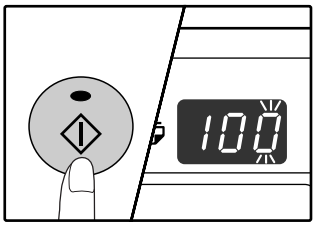


- Consulte "DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA" (p.36) para ver os números dos programas.
- O numero de programa seleccionado comeca a piscar.

- Por exemplo, para seleccionar "Modo de auditoria", introduzir "10".

Nota Se introduzir um numero errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, introduza o numero correcto.

3 Prima a tecla [INICIAR] (◇).



- O numero de programa seleccionado para de piscar e fica aceso.
- O código de edição actualmente seleccionado fica intermitente no lado direito do visor.

4 Introduza o codigo da definicao pretendida para o programa, conforme explicado nos procedimentos detalhados que se encontram nas paginas seguintes.

Para conhecer os códigos das definições, consulte "DEFINICOES DO MODO DE AUDITORIA". (p.36)

Nota
- Se introduzir o numero errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e regresse ao passo 2.
- Se "E" (codigo de erro) piscar no primeiro digito do visor, prima a tecla [CANCELAR] (C) e regresse ao passo 2.

5 Prima a tecla [Claro] (◑) para completar as definicoes.

Os indicadores de alarme (, , , ,) apagam-se e o visor regressa a indicacao do numero de copias.

Modo de auditoria (programa No 10)

1 Prima a tecla [1] para activar o "Modo de auditoria" ou a tecla [0] para desactiva-lo e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

Nota
Depois de activar o "Modo de auditoria", utilize a "Introducao do numero de conta" para estabelecer numeros de conta para cada uma das contas (podem ser estabelecidas ate 20 contas).

2 Prima a tecla [CANCELAR] (C).

Introducao do numero de conta (programa No 11)

Se ja tiverem sido estabelecidas 20 contas, o codigo de erro "11E" aparece no visor.

1 Utilize as teclas numéricas para introduzir um numero com 3 digitos (qualquer numero excepto "000") e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

Nota
- Se introduzir "000" ou um numero que ja tenha sido guardado, o numero piscara no visor. Introduza um numero diferente.(Podem ser estabelecidas ate 20 contas.)
- Repita o procedimento para introduzir quaisquer outros numeros de conta que deseje estabelecer.
- Mantenha um registo dos grupos e respectivos numeros de conta que estao a utilizar (os nomes de conta nao podem ser guardados, pelo que deve manter um registo para evitar confusoes ao somar as contagens das contas).

2 Prima a tecla [CANCELAR] (C).

Alteracao do numero de conta (programa No 12)

Utilize este procedimento para alterar um numero de conta. Se nao tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o codigo de erro "12E" aparece no visor.

1 Prima a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) para seleccionar o numero de conta que deseja alterar e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

O visor mostra 3 hifens "- - -" intermitentes.

2 Prima as teclas numéricas para introduzir um novo numero de conta (qualquer numero com 3 digitos excepto "000") e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

Nota
- Se introduzir "000" ou um numero que ja tenha sido guardado, o numero piscara no visor. Introduza um numero diferente.
- Para alterar outro numero de conta, repita os passos 1 e 2.

3 Quando terminar, prima a tecla [CANCELAR] (C).

Eliminacao do numero de conta (programa No 13)

Utilize este procedimento para eliminar numeros de conta. Pode eliminar um unico numero de conta ou todos os numeros de conta de uma so vez.

Se nao tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o codigo de erro "13E" aparece no visor.

[Eliminar todas as contas de uma so vez]

Prima a tecla [1] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

Todos os numeros de conta serao eliminados.

[Eliminar uma conta]

1 Prima a tecla [0] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

2 Seleccione o numero de conta a ser eliminado com a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) e, em seguida, prima a tecla [INICIAR (◇).

Nota
Para eliminar outro numero de conta, introduza o numero de programa (13) para a eliminacao de numero de conta e, em seguida, repita o procedimento para "Eliminar uma conta".

Numero de copias por conta (programa No 14)

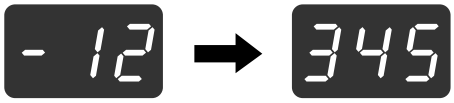
Utilize este procedimento para apresentar a contagem de copias de cada conta. Se nao tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o codigo de erro "14E" aparece no visor.

1 Seleccione o numero de conta com a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%).

2 Mantenha a tecla [0] premida.

A contagem de copias da conta seleccionada aparece no visor enquanto mantem a tecla [0] premida. A contagem e apresentada sequencialmente, conforme e mostrado abaixo.

Exemplo: 12,345 copias



Nota
- Cada página de tamanho A3 é contada como duas páginas.
- Para visualizar a contagem de copias de outra conta, repita os passos 1 e 2.

3 Quando terminar, prima a tecla [CANCELAR] (C).

Repor conta a zero (programa No 15)

Pode repor a 0 a contagem de copias de uma unica conta ou de todas as contas. Se nao tiverem sido estabelecidas quaisquer contas, o codigo de erro "15E" aparece no visor.

[Repor todas as contas a zero]

Prima a tecla [1] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).

As contagens de copias de todas as contas serao eliminadas.

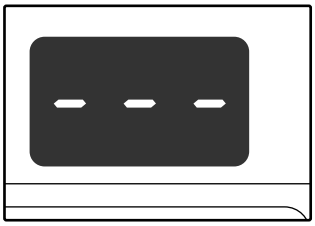
[Repor uma conta a zero]

1. **Prima a tecla [0] e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).**
2. **Seleccione o numero da conta a ser reposta a zero com a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) e, em seguida, prima a tecla [INICIAR] (◇).**

Nota Para repor outra conta a zero, introduza novamente o numero de programa (15) para a eliminacao de numero de conta e, em seguida, repita o procedimento para "Eliminar uma conta".

Copiar quando o "Modo de auditoria" esta activado

Quando o "Modo de auditoria" esta activado, aparece "- - -" no visor.



1 Introduza o seu numero de conta de 3 digitos com as teclas numéricas.

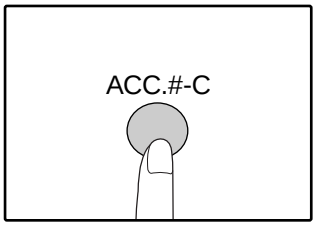
Quando introduz o seu numero de conta, aparece "0" no visor, para indicar que e possivel fazer copias.

Nota Se introduzir um numero errado, prima a tecla [CANCELAR] (C) e, em seguida, introduza o numero correcto.

2 Siga os passos adequados para fazer a copia.

Nota Se estiver a realizar uma interrupcao de copia (p.28), certifique-se de que prime a tecla [INTERROMPER] (⏎) quando tiver terminado, para sair do modo de interrupcao.

3 Quando terminar, prima a tecla [CANCELAR AUDITORIA] (ACC.#-C).



Nota Se ocorrer um bloqueio ou se o papel acabar durante a cópia, a sua sessão não termina, mesmo que a tecla [CANCELAR AUDITORIA] (ACC.#-C) seja premida.

5 Capítulo 5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo aborda a resolução de problemas e a remoção de papel bloqueado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se sentir dificuldades na utilização da máquina, consulte o guia de resolução de problemas apresentado em seguida antes de solicitar assistência técnica. Muitos problemas podem ser facilmente resolvidos pelo utilizador. Se não conseguir resolver o problema utilizando o guia de resolução de problemas, desligue o interruptor de alimentação, desligue a máquina da tomada e contacte o seu representante de assistência autorizado.

PROBLEMAS COM A MÁQUINA/CÓPIA

A máquina não funciona. 41
As cópias estão demasiado escuras ou demasiado claras. 41
Cópias em branco. 41
Parte da imagem está cortada ou há demasiado espaço em branco. 41
Aparecem rugosidades no papel ou a imagem desaparece em alguns sítios. 42
Bloqueio do papel. 42
O tamanho do original não é seleccionado automáticamente. 42
As cópias estão borratadas ou sujas. 43
Aparecem linhas brancas ou pretas nas cópias. 43
Não é possivel definir o tamanho de papel para uma cassete do papel. 43
Um trabalho de cópia pára antes de terminar. 43
O indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( ) está aceso. 43
Um dos indicadores de alarme (, , , ,) está aceso ou a piscar. 43
O luz do aparelho de iluminação treme. 43

PROBLEMAS DE IMPRESSÃO

A máquina não imprime. (O indicador ONLINE ( ) não pisca.) 44
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE ( ) estava a piscar.) 44
A impressão está lenta. 45
A imagem impressa está clara e desigual. 45
A imagem impressa está suja. 45
A imagem impressa está torta ou excede os limites do papel. 45
Um dos indicadores de alarme (, , , ,) está aceso ou a piscar. 45
Remover o software 45

INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR 46

RETIRAR PAPEL BLOQUEADO 47

SUBSTITUIR O TONER 54

PROBLEMAS COM A MÁQUINA/CÓPIA

Os problemas mencionados em seguida estão relacionados com o funcionamento geral da máquina e com a operação de cópia.

Problema	Motivo e solução	Página
A máquina não funciona.	**A máquina não está ligada a uma tomada.** → Ligue a máquina a uma tomada com ligação à terra.	–
	O interruptor de alimentação está na posição OFF. → Coloque o interruptor de alimentação na posição ON.	12
	O indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( ) está a piscar. → Indica que a máquina está a aquecer. Não é possível fazer cópias até que a máquina tenha acabado de aquecer.	12
	O painel frontal ou lateral não está completamente fechado. → Feche o painel frontal ou o painel lateral.	–
	A máquina está no modo de desactivação automática. → No modo de desligamento automático de energia, todas as luzes se desligam, exceto o indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( ) e o indicador ONLINE ( ). Pressione a tecla [INICIAR] ( ) para prosseguir com a operação normal.	12
	O indicador TAMANHO DO PAPEL está a piscar. → Um indicador TAMANHO DO PAPEL a piscar significa que o tamanho do papel colocado na bandeja é diferente da definição do tamanho de papel para o bandeja. Altere a configuração do tamanho de papel. Para limpar o mostrador, faça uma das ações a seguir: • Use a tecla [SELECIONAR CASSETE] ( ) para alterar a seleção da bandeja. • Abra e feche a bandeja. • Pressione a tecla [CANCELAR TUDO] ( ).	16
As cópias estão demasiado escuras ou demasiado claras.	**Seleccione o tipo de original correcto para o original.** → Seleccione AUTOMÁTICA com a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /) ou prima a tecla [Claro] ( ) e a tecla [Escuro] ( ) para seleccionar manualmente uma exposição correcta. → Se a cópia estiver demasiado clara ou demasiado escura, apesar de ter seleccionado AUTOMÁTICA com a tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFIA] (AUTO / /), regule o nível de exposição automática.	21 31
Cópias em branco.	**O original não está colocado com a face voltada para cima no SPF ou com a face voltada para baixo na plataforma dos originais.** → Coloque o original com a face voltada para cima no SPF ou com a face voltada para baixo na plataforma dos originais.	18, 19
Parte da imagem está cortada ou há demasiado espaço em branco.	**O original não foi colocado na posição correcta.** → Coloque o original correctamente.	18, 19
	Não foi utilizada uma proporção adequada para o tamanho do original e para o tamanho do papel. → Prima a tecla [AUTO IMAGEM] (AUTO %) para fazer a cópia utilizando a proporção adequada para o original e para o papel.	22
	O tamanho do papel carregado na cassete foi alterado sem modificar a definição do tamanho de papel da cassete. → Certifique-se de que altera a definição do tamanho do papel da cassete quando alterar o tamanho do papel carregado na cassete.	16

Problema	Motivo e solução	Página
Aparecem rugosidades no papel ou a imagem desaparece em alguns sítios.	**O papel está fora dos limites especificados para o tamanho e gramagem.** → Utilize papel de cópia dentro dos limites especificados.	13
	O papel está ondulado ou húmido. → Não utilize papel ondulado ou húmido. Substitua-o por papel de cópia seco. Nos períodos em que a máquina não seja utilizada durante muito tempo, retire o papel da cassete e guarde-o num local escuro, dentro de um saco, para impedir que absorva humidade.	–
Bloqueio do papel.	**Ocorre erro de alimentação.** → Para remover o papel bloqueado, consulte "RETIRAR PAPEL BLOQUEADO".	47
	O papel está fora dos limites especificados para o tamanho e gramagem. → Utilize papel de cópia dentro dos limites especificados.	13
	O papel está ondulado ou húmido. → Não utilize papel ondulado ou húmido. Substitua-o por papel de cópia seco. Nos períodos em que a máquina não seja utilizada durante muito tempo, retire o papel da cassete e guarde-o num local escuro, dentro de um saco, para impedir que absorva humidade.	–
	O papel não foi carregado correctamente. → Certifique-se de que o papel está instalado correctamente.	14
	Há pedaços de papel dentro da máquina. → Retire todos os pedaços de papel bloqueado.	47
	Há demasiado papel carregado na cassete. → Se a altura da pilha de papel ultrapassar a linha indicadora da cassete, retire algum papel e volte a carregar de forma a que a altura da pilha não ultrapasse a linha.	14
	Há folhas de papel coladas umas às outras. → Folheie bem o papel antes de carregá-lo.	14
	As guias do tabuleiro secundário não correspondem à largura do papel. → Regule as guias de forma a corresponderem à largura do papel.	15
	A extensão do tabuleiro secundário não está aberta. → Ao carregar papel de grandes dimensões, abra a extensão.	15
	O mecanismo de alimentação do tabuleiro secundário está sujo. → Limpe o mecanismo.	57
	O papel A5 está carregado na cassete inferior do papel. → O papel de tamanho A5 deve ser carregado na cassete do papel 1 ou no tabuleiro secundário.	13, 14
O tamanho do original não é seleccionado automáticamente. (Quando o SPF está instalado.)	**Original ondulado.** → O tamanho do original não pode ser detectado correctamente se o original estiver ondulado ou dobrado. Alise o original.	–
	O original apresenta grandes áreas pretas. → Se o original apresentar grandes áreas pretas, o tamanho do original pode não ser detectado automáticamente. Utilize a tecla [SELECÇÃO DE TAMANHO DO ORIGINAL] ($_{\text{ENTER}}$) para seleccionar o tamanho do papel.	–
	A máquina está directamente exposta à luz do Sol. → Instale-a num local que não esteja exposto à luz do Sol.	–

Problema	Motivo e solução	Página
As cópias estão borratadas ou sujas.	**O vidro para documentos ou a parte inferior do tapa-originais/SPF estão sujos.** → Limpe regularmente.	56
	O original está borrado ou manchado. → Utilize um original limpo.	–
Aparecem linhas brancas ou pretas nas cópias.	**O vidro do digitalizador do SPF está sujo.** → Limpe o vidro comprido e estreito do SPF.	56
	O carregador de transferência está sujo. → Limpe o carregador de transferência.	57
Não é possivel definir o tamanho de papel para uma cassete do papel.	**Estão a ser realizadas cópias ou impressões.** → Defina o tamanho do papel depois de terminadas as cópias ou impressões.	–
	A máquina parou temporariamente devido a falta de papel ou a um bloqueio. → Carregue papel ou retire o papel bloqueado e, em seguida, defina o tamanho do papel.	14, 47
	Está um trabalho de interrupção de cópia em curso. → Defina o tamanho do papel depois de terminado o trabalho de interrupção de cópia.	28
Um trabalho de cópia pára antes de terminar.	**A cassete de saída do papel está cheia.** → Tiragens longas de cópias são automáticamente interrompidas a cada 250 cópias. Retire as cópias da cassete de saída do papel e prima a tecla [INICIAR] ( ) para retomar a cópia.	22
	A cassete está sem papel. → Carregue papel.	14
O indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( ) está aceso.	**Há mais indicadores acesos.** → Se estiverem outros indicadores acesos, a máquina está em "Modo de pré-aquecimento". Prima qualquer tecla do painel de operações para retomar o funcionamento normal.	12
	O indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( ) e o indicador ON LINE ( ) estão apenas acesos. → Se o indicador ECONOMIA DE ENERGIA ( ) e o indicador ON LINE ( ) estão apenas acesos, a máquina encontra-se no modo de desligar automático. Para retomar o funcionamento normal, prima a tecla [INICIAR] ( ).	12
Um dos indicadores de alarme (, , , ,) está aceso ou a piscar.	**Consulte "INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR" para verificar o significado do indicador de alarme e da mensagem de erro que aparecem no visor e tome as medidas adequadas.**	46
O luz do aparelho de iluminação treme.	**É utilizada a mesma tomada para o aparelho de iluminação e para a máquina.** → Ligue a máquina a uma tomada que não seja utilizada para outros aparelhos eléctricos.	–

PROBLEMAS DE IMPRESSÃO

Além desta secção, pode ainda encontrar informações acerca da resolução de problemas nos ficheiros LEIA-ME de cada um dos programas de software. Para visualizar um ficheiro LEIA-ME, consulte o "Manual de Configuração do Software".

Problema	Motivo e solução	Página
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE (🖳) não pisca.)	**A máquina está definida para o modo offline.** → Prima a tecla [ONLINE] (🖳) para acender o indicador ONLINE (🖳).	32
	O cabo correcto da impressora está adequadamente ligado entre a máquina e o computador? → Verifique as duas extremidades do cabo da impressora e certifique-se de que a ligação é estável. Utilize um cabo de boa qualidade. Para obter informações sobre cabos, consulte "ESPECIFICAÇÕES".	60
	Está a ser realizado um trabalho de cópia. → Aguarde até que o trabalho de cópia esteja concluído.	–
	A definição da porta não está correcta. → Não é possível imprimir se a definição da porta do controlador da impressora não estiver correcta. Defina a porta correctamente.	Guia de Instalação do Software
	A sua máquina não está correctamente seleccionada na aplicação actual para o trabalho de impressão. → Ao escolher "Imprimir" no menu "Ficheiro" das aplicações, certifique-se de que seleccionou a impressora "OLIVETTI d-Copia xxW" (em que xx é o nome do modelo da sua máquina), que é apresentada na caixa de diálogo "Imprimir".	–
	O controlador da impressora não foi instalado correctamente. → Siga estes passos para verificar se o controlador da impressora está instalado. 1 Clique no botão "Iniciar", clique em "Painel de controlo", clique em "Impressoras e outro hardware" e, em seguida, clique em "Impressoras e faxes". (No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, clique no botão "Iniciar", seleccione "Definições" e, em seguida, clique em "Impressoras".) 2 O ícone do controlador da impressora "OLIVETTI d-Copia xxW" não é mostrado (em que xx é o nome do modelo da sua máquina). 3 Se o ícone for exibido mas ainda não for possível imprimir, o driver da impressora pode estar instalado incorretamente. Neste caso, apague o Software d-Copia 16W/20W e re instale-o.	–
A máquina não imprime. (O indicador ONLINE (🖳) estava a piscar.)	**As definições do tamanho do papel da cassete não correspondem às definições da máquina e do controlador da impressora.** → Certifique-se de que o tamanho do papel da cassete é o mesmo que está definido na máquina e no controlador da impressora. Para alterar a definição do tamanho do papel da cassete no controlador da impressora, consulte o Guia de Instalação do Software.	16 Guia de Instalação do Software
	Não foi carregado o tamanho de papel especificado. → Carregue o tamanho de papel especificado na cassete do papel.	14
	O indicador TAMANHO DO PAPEL está a piscar. → Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado (programa de utilizador)" está desactivada, o indicador TAMANHO DO PAPEL, que se encontra no painel de operações, começa a piscar. Pode premir a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) para seleccionar uma cassete manualmente, ou carregar papel no tabuleiro secundário e premir a tecla [ONLINE] (🖳) para iniciar a impressão. → Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" está activada, a impressão far-se-á utilizando um tamanho de papel que se aproxime do tamanho da imagem a imprimir.	16, 21 –

Problema	Motivo e solução	Página
A impressão está lenta.	**Está a utilizar dois ou mais programas de software em simultâneo.** → Inicie a impressão depois de fechar todos os programas de software desnecessários.	–
A imagem impressa está clara e desigual.	**O papel está carregado de forma a que a impressão seja feita na frente do papel.** → Alguns tipos de papel têm frente e verso. Se o papel estiver carregado de forma a que a impressão seja feita no verso, o toner não adere bem ao papel e não será possível obter uma imagem de boa qualidade.	14
A imagem impressa está suja.	**Está a utilizar papel fora dos limites de tamanho e gramagem especificados.** → Utilize papel de cópia dentro dos limites especificados.	13
	O papel está ondulado ou húmido. → Não utilize papel ondulado ou húmido. Substitua-o por papel de cópia seco. Nos períodos em que a máquina não seja utilizada durante muito tempo, retire o papel da cassete e guarde-o num local escuro, dentro de um saco, para impedir que absorva humidade.	–
	Não configurou margens suficientes nas definições do papel da sua aplicação. → As partes superior e inferior do papel podem ficar sujas se as margens estiverem definidas fora da área especificada para uma impressão de qualidade. → Na aplicação de software, defina as margens dentro da área especificada para uma impressão de qualidade.	–
A imagem impressa está torta ou excede os limites do papel.	**O tamanho do papel carregado na cassete não é igual ao especificado no controlador da impressora.** → Verifique se as opções de "Tamanho do Papel" são adequadas ao tamanho do papel carregado na cassete. → Se a definição "Ajustar à Página" estiver activada, certifique-se de que o tamanho do papel seleccionado na lista pendente da opção "Ajustar à Página" corresponde ao papel carregado.	–
	A definição da orientação do documento não está correcta. → Clique no separador "Papel", no ecrã de configuração do controlador da impressora, e verifique se a opção "Orientação de Imagem" está definida de acordo com as suas necessidades.	–
	O papel não foi carregado correctamente. → Certifique-se de que o papel foi carregado correctamente.	14
	Não especificou correctamente as margens na aplicação que está a utilizar. → Verifique o esquema das margens do documento e as definições de tamanho do papel na aplicação que está a utilizar. Verifique ainda se as definições de impressão estão correctamente especificadas para o tamanho do papel utilizado.	–
Um dos indicadores de alarme (, , , ,) está aceso ou a piscar.	**Consulte "INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR" para verificar o significado do indicador de alarme e da mensagem de erro que aparecem no visor e tome as medidas adequadas.**	46

Remover o software

Se precisar de remover o software, efectue o procedimento seguinte.

1 Clique no botão "Iniciar" e, em seguida, clique em "Painel de controlo".

No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, clique no botão "Iniciar", seleccione "Definições" e, em seguida, clique em "Painel de controlo".

2 Clique em "Adicionar/remover programas".

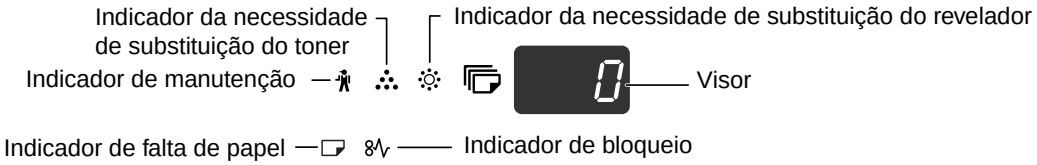
No Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, clique duas vezes no ícone "Adicionar/remover programas".

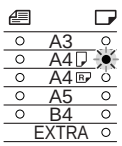
3 Seleccione "OLIVETTI d-Copia 16W/20W Series Printer Driver" da lista, e remova o software.

Para obter mais informações, consulte o manual de operação ou os arquivos de ajuda do seu sistema operacional.

INDICADORES E MENSAGENS NO VISOR

Se um dos indicadores que se seguem acender ou se uma das mensagens que se seguem aparecer no visor, verifique o significado do indicador ou da mensagem na tabela abaixo e tome as medidas adequadas.


Indicador da necessidade de substituição do toner
Indicador de manutenção
Indicador da necessidade de substituição do revelador
Visor
Indicador de falta de papel
Indicador de bloqueio

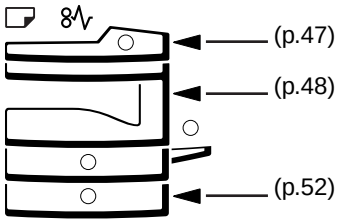
Indicação			Motivo e solução	Página
	Indicador de manutenção	Aceso	É necessária assistência técnica realizada por pessoal autorizado pela OLIVETTI.	–
	Indicador da necessidade de substituição do revelador	Aceso	É necessário revelador. Contacte o seu representante de assistência autorizado.	–
	Indicador da necessidade de substituição do toner	Aceso	Brevemente, será necessário substituir o toner. Prepare uma embalagem nova.	–
		Intermitente	Tem de substituir o toner. Substitua por um novo.	54
	Indicador de falta de papel	Aceso	A cassete está sem papel. Carregue papel. Também é possível que a cassete não esteja completamente inserida na máquina. Certifique-se de que está correctamente inserida.	14
	Indicador de bloqueio	Intermitente	Ocorreu um bloqueio de papel. Remova o papel bloqueado, conforme explicado em "RETIRAR PAPEL BLOQUEADO".	47
Indicador TAMANHO DO ORIGINAL		Intermitente	Se o indicador TAMANHO DO ORIGINAL piscar, rode o original até ficar com a mesma orientação que o indicador TAMANHO DO ORIGINAL que está a piscar.	18,19
Indicador TAMANHO DO PAPEL		Intermitente	Um indicador TAMANHO DO PAPEL a piscar significa que o tamanho do papel colocado na bandeja é diferente da definição do tamanho de papel para o bandeja. Altere a configuração do tamanho de papel. Para limpar o mostrador, faça uma das ações a seguir: • Use a tecla [SELECIONAR CASSETE] (▤) para alterar a seleção da bandeja. • Abra e feche a bandeja. • Pressione a tecla [CANCELAR TUDO] (CA).	16
[CH] aparece no visor		Aceso	O painel frontal ou lateral está aberto. Feche o painel frontal ou o painel lateral.	–
		Intermitente	O toner não está correctamente instalado. Volte a instalar o toner. Se [CH] ainda estiver a piscar no visor depois de reinstalar o toner, contacte o seu representante de assistência autorizado.	54
	Aparecem letras e números no visor		Desligar o interruptor de alimentação, aguardar cerca de 10 segundos e, em seguida, ligar novamente o interruptor. Se esta acção não eliminar a mensagem, anotar o código que é apresentado e, em seguida, desligar o cabo de alimentação e contactar o representante autorizado. Comunicar ao representante de assistência técnica o código que foi apresentado e as circunstâncias em que ocorreu.	–
Quando a função "Utilizar tamanho de papel aproximado" estiver desactivada 			O indicador TAMANHO DO PAPEL, que se encontra no painel de operações, começa a piscar. Prima a tecla [SELECCIONAR CASSETE] (▤) para seleccionar manualmente uma bandeja e em seguida prima a tecla [ONLINE] (🖵). Iniciar-se-á a impressão. Se pretender seleccionar o tabuleiro secundário, coloque papel no mesmo.	Manual Online

RETIRAR PAPEL BLOQUEADO

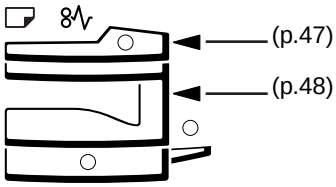
Quando ocorre um bloqueio, o indicador de bloqueio (⚠) e um indicador da localização do bloqueio (◄) começam a piscar e a máquina pára automáticamente.
Verifique o indicador da localização do bloqueio que está a piscar para identificar o local do bloqueio e remover o papel bloqueado.

Nota O papel bloqueado pode rasgar quando tenta removê-lo. Se tal acontecer, certifique-se de que retira todos os pedaços de papel rasgado da máquina, tendo cuidado para não tocar no tambor fotocondutor (a peça verde). Quaisquer arranhões ou danos provocados na superfície do tambor originarão em cópias sujas.

d-Copia 20W

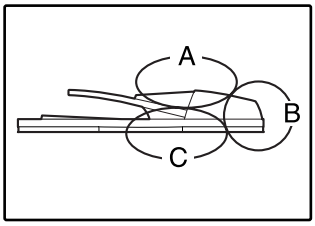


d-Copia 16W



BLOQUEIO NO SPF

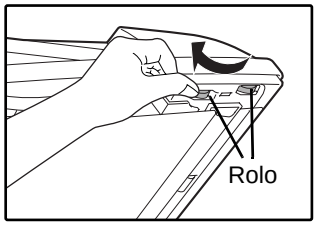
1 Retire o original bloqueado.

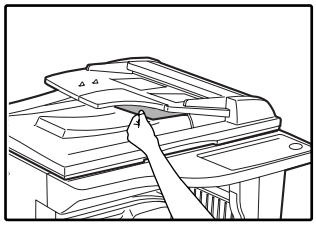


Consulte as secções A, B e C, à esquerda, para ver as ilustrações (consulte a página seguinte) e retire o original bloqueado.

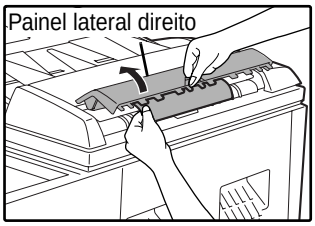
Secção A
Abra a tampa do mecanismo de alimentação e retire o original bloqueado do tabuleiro do alimentador de originais. Feche a tampa do mecanismo de alimentação.

Secção B
Abra o SPF e rode os dois rolos de abertura na direcção indicada pela seta, para retirar o original. Feche o SPF e, em seguida, retire o original.





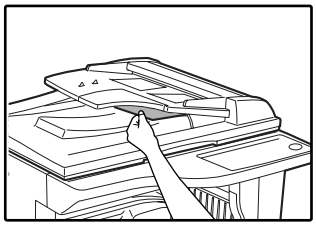
Se ocorrer um erro de alimentação com um original pequeno (A5, etc.), abra a tampa do lado direito e remova o original. Feche a tampa do lado direito.



5

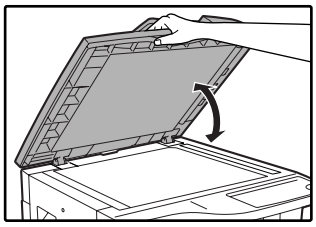
Secção C

Retire o original bloqueado da área de saída.



Se não puder retirar facilmente o original bloqueado da área de saída, abra a parte móvel do tabuleiro do alimentador de originais e retire o original.

2 Abra e feche o SPF para que o indicador da localização do bloqueio pare de piscar.



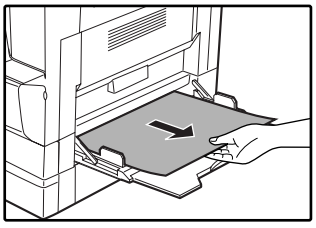
Também pode fazer com que o indicador pare de piscar abrindo e fechando a tampa do mecanismo de alimentação ou o painel lateral direito.

3 Volte a colocar os originais indicados pelo número negativo no visor no tabuleiro do alimentador de originais e prima a tecla [INICIAR] (◇).

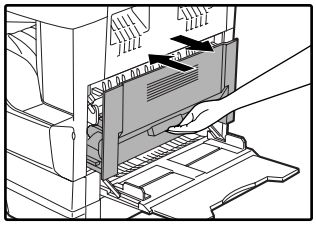
A cópia é retomada a partir dos originais que ainda restavam na altura em que ocorreu o bloqueio.

BLOQUEIO NO TABULEIRO SECUNDÁRIO

1 Puxe cuidadosamente o tabuleiro secundário para fora.



2 Abra e feche o painel lateral.



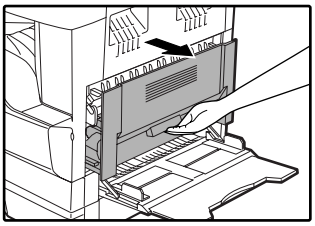
O indicador de bloqueio (⚠) apaga-se.

Nota

- Ao fechar o painel lateral, carregue na alavanca.
- Se o indicador de bloqueio (⚠) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

BLOQUEIO NA MÁQUINA

1 Abra o tabuleiro secundário e o painel lateral.

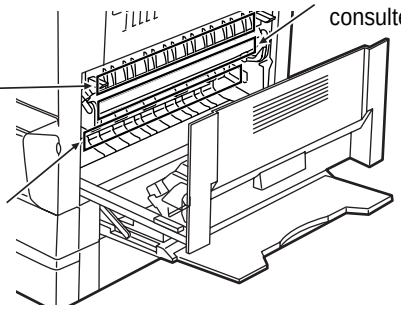


2 Procure o local do bloqueio. Retire o papel bloqueado seguindo as instruções referentes a cada local apresentadas na ilustração abaixo.

Se houver um bloqueio de papel aqui, consulte "B. Bloqueio na área de fusão".

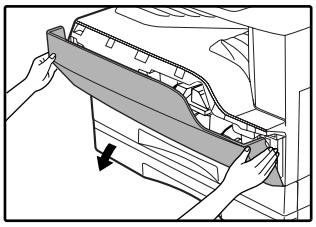
Se o papel com erro de alimentação estiver visível aqui, vá para "C. Bloqueio na área de transporte".

Se houver um bloqueio de papel aqui, consulte "A. Bloqueio na área de alimentação do papel".



A. Bloqueio na área de alimentação do papel

1 Cuidadosamente, exerça pressão sobre as duas extremidades do painel frontal.



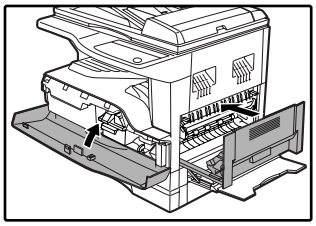
2 Retire o papel bloqueado com cuidado. Rode o botão de rotação do rolo de alimentação de papel na direcção indicada pela seta, o que o ajudará a retirar o papel.

Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

Atenção **A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.**

Aviso Não toque no tambor fotocondutor (peça verde) ao retirar o papel bloqueado. Tal poderá danificar o tambor e provocar borrões nas cópias.

3 Feche o painel frontal e o painel lateral.



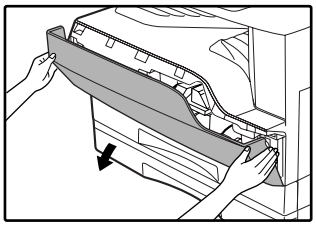
O indicador de bloqueio (⚠) apaga-se.

Nota

- Ao fechar o painel frontal, exerça pressão sobre as duas extremidades.
- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
- Se o indicador de bloqueio (⚠) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

B. Bloqueio na área de fusão

1 Cuidadosamente, exerça pressão sobre as duas extremidades do painel frontal.



2 Rode o botão de rotação do rolo de alimentação de papel na direcção indicada pela seta.

3 Retirar cuidadosamente o papel encravado. Baixar as alavancas de libertação da unidade de fusão para facilitar a remoção do papel.

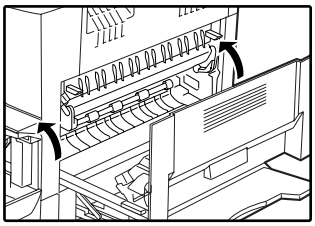
Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

Atenção **A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.**

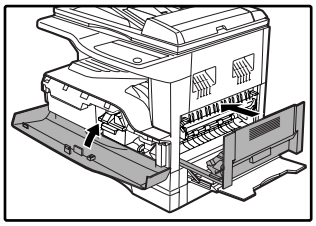
Aviso

- Não toque no tambor fotocondutor (peça verde) ao retirar o papel bloqueado. Tal poderá danificar o tambor e provocar borrões nas cópias.
- Tenha cuidado para não sujar as mãos nem a roupa com o toner solto que possa existir no papel bloqueado.

4 Levantar as alavancas de libertação da unidade de fusão, para voltar a colocá-las nas posições de trabalho.



5 Feche o painel frontal e o painel lateral.



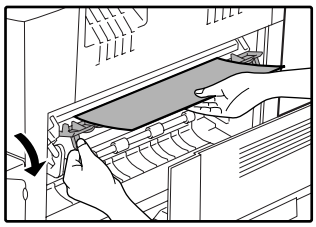
O indicador de bloqueio ( ) apaga-se.

Nota

- Ao fechar o painel frontal, exerça pressão sobre as duas extremidades.
- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
- Se o indicador de bloqueio ( ) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

C. Bloqueio na área de transporte

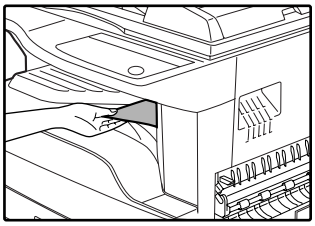
1 Abra a guia de papel da unidade de fusão, premindo a saliência existente em cada um dos lados da guia, e retire o papel bloqueado.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

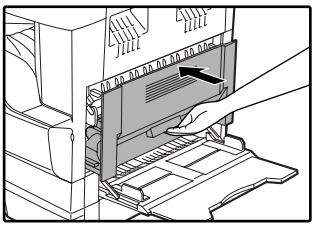
Atenção **A unidade de fusão está quente. Não toque na unidade de fusão ao remover papel bloqueado. Tal poderá provocar queimaduras ou ferimentos.**

2 Se não for possível retirar o papel bloqueado da forma descrita no passo anterior, mas conseguir ver o papel na área de saída do papel, retire o papel puxando-o para essa área.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

3 Feche o painel lateral.



O indicador de bloqueio ( ) apaga-se.

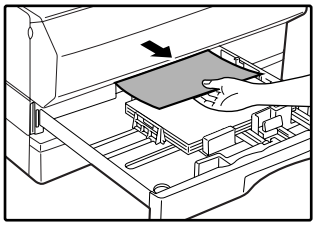
Nota

- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
- Se o papel rasgar, certifique-se de que não ficam quaisquer pedaços de papel na máquina.
- Se o indicador de bloqueio ( ) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

BLOQUEIO NA CASSETE SUPERIOR DO PAPEL

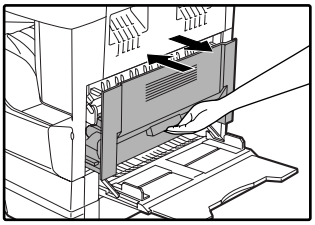
Nota Certifique-se de que não há papel bloqueado na cassete antes de puxá-la. (p.49)

1 Levante e puxe para fora a cassete superior do papel e retire o papel bloqueado.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

2 Abra e feche o painel lateral.

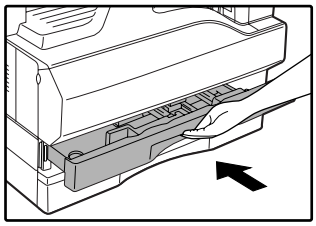


O indicador de bloqueio (⚠) apaga-se.

Nota

- Ao fechar o painel lateral, exerça pressão sobre a alavanca.
- Se o indicador de bloqueio (⚠) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

3 Feche a cassete superior do papel.

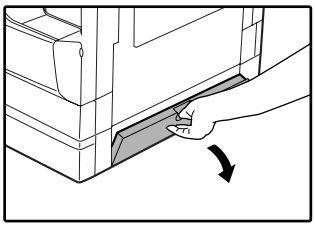


Empurre a cassete superior do papel completamente para dentro.

BLOQUEIO NA CASSETE INFERIOR DO PAPEL (Apenas para o modelo com duas cassetes)

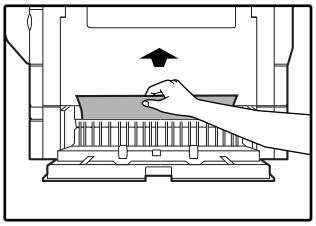
Nota Certifique-se de que não há papel bloqueado na cassete antes de puxá-la. (p.49)

1 Abra o painel lateral inferior.



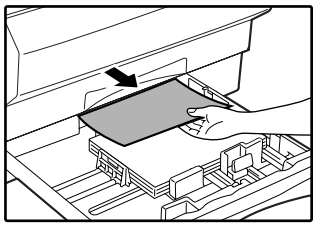
Agarre na pega para abrir o painel lateral.

2 Retire o papel bloqueado.



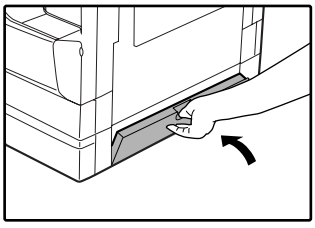
Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

3 Se, no passo 2, não conseguir ver o papel bloqueado, levante e puxe para fora a cassete inferior do papel e retire o papel bloqueado.



Tenha cuidado para não rasgar o papel bloqueado enquanto o retira.

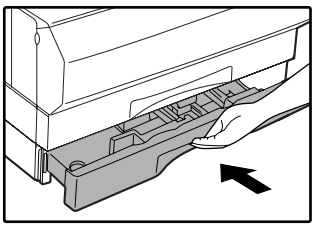
4 Feche o painel lateral inferior.



O indicador de bloqueio (8) apaga-se.

Nota Se o indicador de bloqueio (8) não parar de piscar, verifique se existem pedaços de papel rasgado na máquina.

5 Feche a cassete inferior do papel.

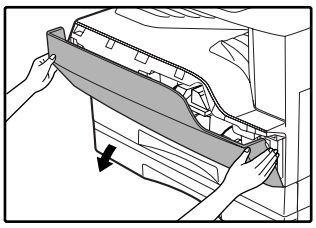


SUBSTITUIR O TONER

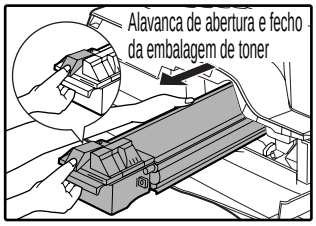
Quando o indicador da necessidade de substituição do toner (⁂) se acende, tal significa que, em breve, será necessário substituir o toner. Adquira uma embalagem nova. Quando o indicador da necessidade de substituição do toner (⁂) pisca, tal significa que o toner deverá ser substituído antes de poder retomar a cópia. Substitua o toner seguindo o procedimento descrito abaixo.

Nota Quando o indicador da necessidade de substituição do toner (⁂) acender, significa que existe pouca quantidade de toner e, por essa razão, as cópias poderão ficar pouco nítidas.

1 Exerça pressão sobre as duas extremidades do painel frontal e abra-o.



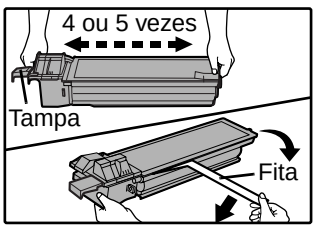
2 Puxe o toner enquanto exerce pressão na alavanca de abertura e fecho.



Ao retirar o cartucho de toner, coloque a outra mão na parte verde do cartucho.

Aviso Depois de retirar o toner, não o abane nem lhe dê pancadas. Tal poderá provocar fugas de toner. Coloque a embalagem antiga imediatamente no saco que vem na caixa do toner novo. Elimine o toner antigo de acordo com as regulamentações locais.

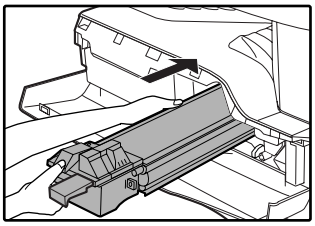
3 Retire o toner novo do saco. Agarre em ambos os lados do toner e agite-o horizontalmente, quatro ou cinco vezes. Depois de agitar o toner, remova a fita.



Aviso

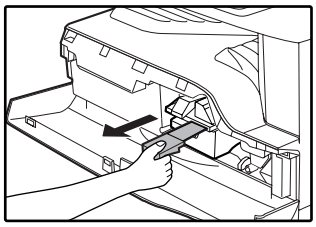
- Agarre na pega ao segurar na embalagem de toner. Não segure na embalagem pela tampa.
- Certifique-se de que agita a embalagem apenas antes de retirar a fita.

4 Insira o toner ao longo das guias, até encaixar no respectivo lugar, enquanto empurra a alavanca de abertura e fecho.



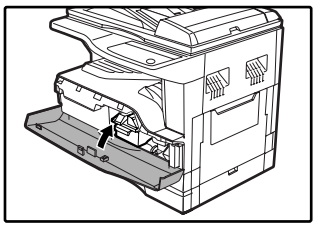
Se houver sujidade ou pó no toner, remova-a antes de instalar a embalagem.

5 Remova a fita da tampa. Retire a tampa do toner.



Deite a tampa fora.

6 Feche o painel frontal.



O indicador da necessidade de substituição do toner (⁂) apaga-se.

Nota

- Mesmo depois de ter sido instalado um toner novo, o indicador da necessidade de substituição do toner (⁂) pode ainda acender, indicando que não é possível retomar a cópia (ainda não foi alimentado toner suficiente). Nesse caso, abra e feche o painel frontal. A máquina voltará a alimentar toner durante cerca de dois minutos e, em seguida, será possível retomar a cópia.
- Antes de fechar o painel frontal, certifique-se de que o toner está correctamente instalado.
- Ao fechar o painel frontal, exerça pressão sobre as duas extremidades.

6 Capítulo 6
MANUTENÇÃO DE ROTINA

Este capítulo explica como manter a máquina a funcionar sem problemas, incluindo a visualização da contagem de cópias e da contagem de digitalizações, o indicador do nível do toner e como limpar a máquina.

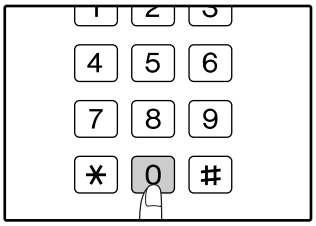
VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA E O NÍVEL DO TONER

VERIFICAR A CONTAGEM TOTAL DE SAÍDA

A partir do visor "0", é possível verificar a contagem de saída total e a contagem total de cópias, conforme explicado em seguida.
A contagem de saída total consiste em todas as páginas (tanto em termos de impressão como de cópia) impressas pela máquina e o limite da contagem de saída total é de 999.999.

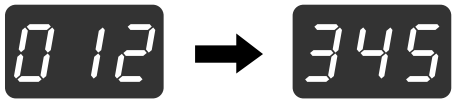
[Contagem total de saída]

Mantenha a tecla [0] premida.



A contagem total de saída aparece sequencialmente em duas partes enquanto mantém a tecla [0] premida.

Exemplo: O número total de páginas de saída é 12,345.

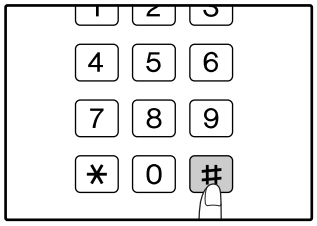


Nota

- Cada página de tamanho A3 é contada como duas páginas.
- Durante uma tiragem de cópias, se premir a tecla [0] pode ver o número de páginas copiadas completas e não a contagem total de saída.

[Contagem total de cópias]

Mantenha a tecla [#] premida.



A apresentação da contagem e o método de contagem são os mesmos da contagem total de saída.

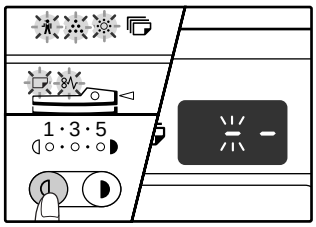
Nota

O número total de páginas impressas no modo de impressora pode ser calculado subtraindo a contagem total de cópias à contagem total de saída.

VERIFICAR O NÍVEL DO TONER

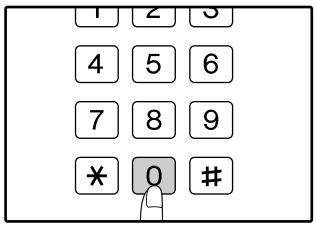
O nível do toner é indicado em 6 níveis. Utilize-o como orientação para a substituição do toner.

1 Mantenha a tecla [Claro] (◑) premida, até que os indicadores de alarme (🧍, ∴, ☼, ▭, 8∿) comecem a piscar.



O visor mostrará "- -".

2 Mantenha a tecla [Visualização da proporção de cópia] (%) premida durante mais de 5 segundos.



A quantidade aproximada de toner restante será indicada no visor sob a forma de percentagem.
(É mostrado "100", "75", "50", "25", "10".) Quando a percentagem é inferior a 10%, é mostrado "LO".

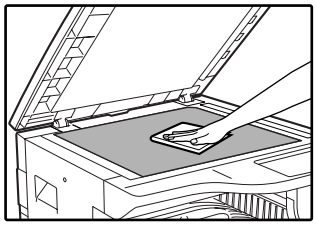
3 Prima a tecla [Claro] (◑) para voltar à visualização normal.

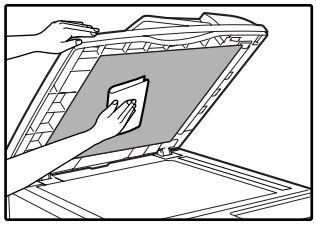
Os indicadores de alarme (🧍, ∴, ☼, ▭, 8∿) apagam-se.
O visor regressa à indicação do número de cópias.

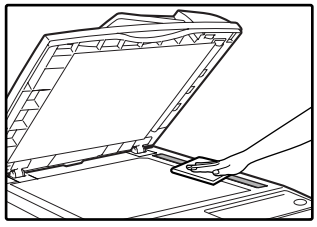
MANUTENÇÃO DE ROTINA

LIMPAR O VIDRO PARA DOCUMENTOS E O SPF/TAPA-ORIGINAIS

Se o vidro para documentos, o SPF, a parte inferior do tapa-originais ou o digitalizador para originais vindos do SPF (a superfície de vidro comprido e estreito à direita do vidro para documentos) ficarem sujos, a sujidade pode aparecer nas cópias. Mantenha estas partes da máquina sempre limpas.





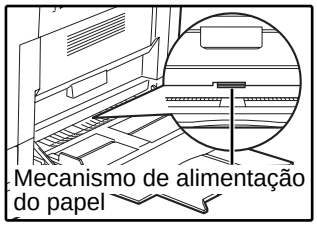


As manchas ou sujidade no vidro para documentos/SPF também serão copiadas. Limpe o vidro para documentos, o tapa-originais do SPF e a janela de digitalização do vidro para documentos com um pano macio e limpo.
Se for necessário, humedeça o pano com água. Não utilize diluente, benzina ou outros agentes de limpeza voláteis.

⚠Atenção **Não pulverize com gás de limpeza inflamável. O gás do spray poderá entrar em contato com os componentes elétricos internos ou com as peças com alta temperatura da unidade de fusão, criando um risco de incêndio e de choque elétrico.**

LIMPAR O MECANISMO DE ALIMENTAÇÃO DO TABULEIRO SECUNDÁRIO

Se ocorrerem bloqueios frequentes ao alimentar envelopes, papel espesso, etc. através do tabuleiro secundário, limpe o mecanismo de alimentação na ranhura de alimentação do tabuleiro secundário com um pano macio e limpo, humedecido com álcool ou água.

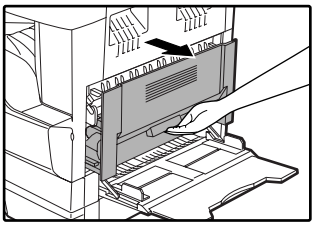


LIMPAR O CARREGADOR DE TRANSFERÊNCIA

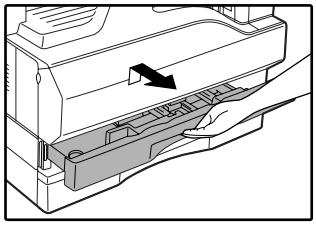
Se as cópias começarem a ficar com riscas ou manchadas, tal poderá significar que o carregador de transferência está sujo.
Limpe o carregador de acordo com o procedimento seguinte.

1 **Desligue o interruptor de alimentação.**

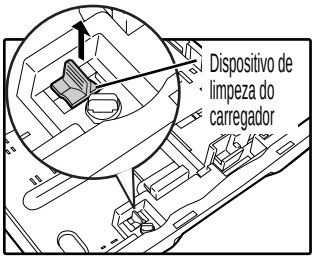
2 **Abra o tabuleiro secundário e o painel lateral.**



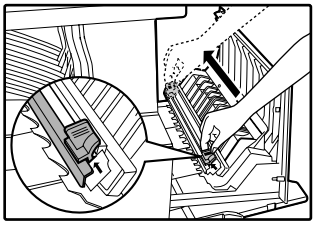
3 **Levante e puxe para fora a cassete superior do papel.**



4 **Retire o dispositivo de limpeza do carregador segurando a patilha.**



5 **Coloque o dispositivo de limpeza do carregador sobre o carregador de transferência e, cuidadosamente, deslize-o duas ou três vezes na direcção indicada pela seta.**



Se a chapa metálica branca estiver suja com toner, limpe-a com um pano macio e limpo.

Nota Deslize o dispositivo de limpeza do carregador de uma extremidade à outra, ao longo da ranhura do carregador de transferência. Se o dispositivo de limpeza parar pelo caminho, poderão ocorrer borrões nas cópias.

6 **Volte a colocar o dispositivo de limpeza do carregador na posição original. Feche a cassete superior do papel. Feche o painel lateral exercendo pressão sobre a pega do painel.**

7 **Coloque o interruptor de alimentação na posição ON.**

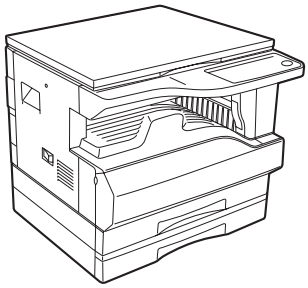
7 Capítulo 7
ACESSÓRIOS E DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

Neste capítulo, são fornecidas informações sobre equipamento opcional e acessórios. Para adquirir equipamento opcional e acessórios, contacte a assistência OLIVETTI.

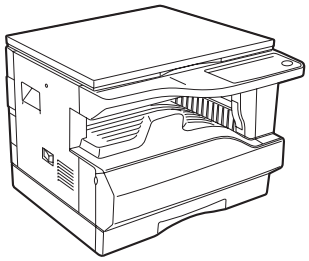
DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

Nota Como parte da nossa política de melhoria contínua dos produtos, a OLIVETTI reserva-se o direito de alterar o design ou as especificações sem aviso prévio. Os valores das especificações de desempenho indicados são valores nominais de unidades de produção. Poderá haver variações destes valores nas unidades individuais.

d-Copia 20W



d-Copia 16W



"SPF"

ALIMENTADOR DE DOCUMENTOS

Para conhecer os nomes das peças do SPF, consulte "NOMES DE PEÇAS E FUNÇÕES". (p.8)

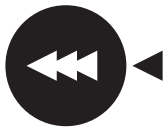
Especificações

		SPF-16W (Alimentador de documentos)
Original aceitável	Gramagem	56 g/m^2 to 90 g/m^2
	Tamanho	A5 a A3
	Capacidade	Até 40 folhas (Espessura 4 mm e inferior) Para o tamanho B4 e tamanhos superiores, até 30 folhas
Tamanhos de original detectáveis		A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3
Gramagem		5.0 kg
Dimensões		583 mm (L) x 435 mm (P) x 133 mm (A)

ARMAZENAMENTO DE ACESSÓRIOS

Os acessórios padrão para este produto que podem ser substituídos pelo utilizador são o papel e o toner.

olivetti



GENUINE SUPPLIES

Para obter os melhores resultados de cópia, assegure-se de que utiliza apenas produtos OLIVETTI. Apenas os consumíveis genuínos OLIVETTI possuem a etiqueta Acessórios Genuínos.

ARMAZENAMENTO ADEQUADO

- **Armazene os acessórios num local que seja:**
  limpo e seco,
  com uma temperatura estável,
  não expostos à luz directa do Sol.

- **Armazene o papel deitado numa superfície plana e embrulhado num invólucro.**
  O papel armazenado fora do invólucro ou em embalagens colocadas na vertical sobre uma das margens poderá humedecer ou enrolar, provocando bloqueios de papel.

8 Capítulo 8 APÊNDICE

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	d-Copia 16W	d-Copia 20W
Tipo	Sistema multi-função digital, Computador	
Tipo de fotocondução	Tambor OPC	
Tipo de vidro para documentos	Fixo	
Método de reprodução	Reprodução electrostática a laser	
Originais	Folhas, documentos encadernados	
Tamanhos de originais	Máx. A3	
Tamanho de cópia	Máx. A3 Min. A6 (O A6 deve ser alimentado pela bandeja de desvio) Perda de imagem:Máx. 4 mm (margens inicial e final) Máx. 4 mm (juntamente com outras margens no total)	
Velocidade de cópia (cópia com uma face e proporção de cópia de 100%)	9 cópias/min. A3 10 cópias/min. B4 12 cópias/min. A4R 14 cópias/min. B5R 16 cópias/min. A4, B5R, A5	11 cópias/min. A3 12 cópias/min. B4 14 cópias/min. A4R 16 cópias/min. B5R 20 cópias/min. A4, B5R, A5
Cópia contínua	Máx. 999 cópias; contador descendente	
Tempo da primeira cópia*	Aprox. 7.2 seg.	
Tempo de aquecimento*	Aprox. 45 seg.	
Proporção de cópia	Variável: 25% a 400%, em incrementos de 1% (total de 376 etapas) Predefinição fixa: 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200%	
Sistema de exposição	Tapa-originais: Fonte óptica móvel, exposição por fenda (rolo de impressão estacionário) com exposição automática SPF: Original móvel	
Alimentação de papel	Uma cassete automática (250 folhas) + tabuleiro secundário (100 folhas)	Duas cassetes automáticas (250 folhas cada) + tabuleiro secundário (100 folhas)
Sistema de fusão	Rolos térmicos	
Sistema de revelação	Revelação por escova magnética	
Fonte de luz	Lâmpada fluorescente de cátodo frio	
Resolução	Digitalização: 600 x 300 ppp Saída: 600 x 600 ppp(modo AUTOMÁTICA/MANUAL) Digitalização: 600 x 600 ppp Saída: 600 x 600 ppp(modo FOTOGRAFIA)	
Gradação	Ao digitalizar: 256 Ao imprimir: 2 valores	
Alimentação eléctrica	Tensão local ±10% (Para obter informações sobre os requisitos de alimentação eléctrica desta máquina, consulte a chapa que se encontra na parte de trás da máquina.)	
Consumo de energia	Máx. 1.2 kW	
Dimensões gerais (com o tabuleiro secundário recolhido)	590 mm (L) x 577 mm (P)	

Peso	Aprox. 31.3 kg (Não inclui o toner)	Aprox. 36.3 kg (Não inclui o toner)
Dimensões	590 mm (L) x 577 mm (P) x 470 mm (A)	590 mm (L) x 577 mm (P) x 555 mm (A)
Condições de funcionamento	Temperatura: 15°C a 30°C, Humidade: 20% a 85%	
Nível de ruído	Nível de Potência Sonora L_{WA}(1B=10dB) A copiar: 6.2[B] Em standby: 3.1[B] Nível de Pressão Sonora L_{pA} (posições de espectador) A copiar: 48[dB(A)] Em standby: 16[dB(A)] Nível de Pressão Sonora L_{pA} (posição de operador) A copiar: 50[dB(A)] Em standby: 18[dB(A)] Medição da emissão de ruído em conformidade com a norma ISO 7779.	
Concentração de emissões (medida de acordo com RAL-UZ62)	Ozono: 0.02 mg/m^3 ou menos Pót: 0.075 mg/m^3 ou menos Estireno: 0.07 mg/m^3 ou menos	

* Os tempos da primeira cópia e de aquecimento podem variar consoante a tensão da alimentação eléctrica, a temperatura ambiente e outras condições de funcionamento.

Função de Impressora

Velocidade de impressão	12 ppm
Resolução	600 dpi
Memória	16 MB
Emulação	GDI
Interface	Porta paralela IEEE1284/ porta USB (USB1.1)
Cabos de interface	[Cabo paralelo] Cabo blindado bidireccional (IEEE1284) (comprimento máx. 3 m) Adquira um cabo paralelo disponível no mercado. [Cabo USB (apenas para ligação à porta USB 1.1)] Cabo blindado de par entrançado (comprimento máx. 3 m)

Nota Como parte da nossa política de melhoria contínua dos produtos, a OLIVETTI reserva-se o direito de alterar o design ou as especificações sem aviso prévio. Os valores das especificações de desempenho indicados são valores nominais de unidades de produção. Poderá haver variações destes valores nas unidades individuais.

LICENÇA DE SOFTWARE

POR FAVOR LEIA ESTA LICENÇA CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O SOFTWARE. SE UTILIZAR O SOFTWARE, ISSO SIGNIFICA QUE CONCORDA EM FICAR VINCULADO AOS TERMOS DESTA LICENÇA.

1. Licença. A aplicação, demonstração, sistema e outro software que acompanha esta Licença, seja em disquete, em CD-ROM, ou em qualquer outro suporte (o "Software"), bem como a documentação relacionada com o mesmo, é-lhe licenciada pela OLIVETTI. O disco no qual o Software está gravado pertence-lhe, mas a OLIVETTI e/ou os Licenciantes da OLIVETTI retêm o título de propriedade do Software e da documentação relacionada. Esta Licença permite-lhe utilizar o Software num ou mais computadores ligados a uma única impressora e efectuar uma cópia do Software em forma que possa ser lida por máquina exclusivamente para efeitos de manutenção de uma cópia de segurança. Nessa cópia deve ser reproduzido o aviso sobre direitos de autor da OLIVETTI, o aviso sobre direitos de autor dos Licenciantes da OLIVETTI e quaisquer outras declarações de propriedade da OLIVETTI e/ou dos seus Licenciantes que se encontravam na cópia original do Software. Poderá também transferir todos os seus direitos de licença do software, a cópia de segurança do Software, a documentação relacionada e uma cópia desta Licença a terceiros, desde que essa outra parte leia e concorde com os termos e condições desta Licença.

2. Restrições. O Software contém material protegido por direitos de autor, segredos do negócio e outro material proprietário que é pertença da OLIVETTI e/ou dos seus Licenciantes, e a fim de garantir a sua protecção não os pode descompilar, desmontar, decompor ou de qualquer maneira reduzir o Software a uma forma perceptível para o ser humano. Não pode modificar, enviar pela rede, alugar, ceder por leasing, emprestar, distribuir nem criar derivados com base no Software seja no todo ou em parte. Não pode transmitir electronicamente o Software de um computador para outro nem através de uma rede.

3. Término. Esta licença está em vigor até ser terminada. Pode terminar esta Licença em qualquer altura destruindo o Software e a documentação relacionada bem como todas as cópias dos mesmos. Esta Licença considerar-se-á terminada imediatamente sem aviso prévio da OLIVETTI e/ou dos Licenciantes da OLIVETTI se não cumprir qualquer uma das disposições desta Licença. Aquando do término desta Licença deverá destruir o Software e a documentação relacionada bem como todas as cópias dos mesmos.

4. Garantias da Lei de Exportação. Concorda e certifica que nem o Software nem quaisquer outros dados técnicos recebidos da OLIVETTI, nem o produto directo dos mesmos, serão exportados para fora dos Estados Unidos excepto se autorizado e tal for permitido pelas leis e regulamentos dos Estados Unidos. Se o Software tiver sido adquirido legalmente por si fora dos Estados Unidos, concorda que não re-exportará o Software nem quaisquer outros dados técnicos recebidos da OLIVETTI, nem qualquer produto directo dos mesmos, excepto como é permitido pelas leis e regulamentos dos Estados Unidos e pelas leis e regulamentos da jurisdição onde o Software foi adquirido.

5. Utilizadores Finais do Governo. Se adquirir o Software em nome de qualquer unidade ou agência do Governo dos Estados Unidos, são aplicáveis as seguintes disposições. O Governo concorda que:
(i) se o Software for fornecido ao Departamento da Defesa (DoD), o Software é classificado como "Software Comercial de Computador" e o Governo adquire apenas "direitos restritos" sobre o Software e respectiva documentação tal como aquele termo está definido na Cláusula 252.227-7013 (c)(1) (Oct., 1988) de DFARS; e
(ii) se o Software for fornecido a qualquer unidade ou agência do Governo dos Estados Unidos diferente do DoD, os direitos do Governo sobre o Software e respectiva documentação serão os definidos na Cláusula 52.227-19 (c)(2) do FAR ou, no caso da NASA, na Cláusula 18-52.227-86 (d) do Suplemento da NASA ao FAR.

6. Garantia Limitada dos Suportes. A OLIVETTI garante que os discos onde o Software está gravado estão livres de defeitos de materiais e de fabrico sob utilização normal por um período de noventa (90) dias a contar da data da compra de que faz prova uma cópia do recibo. A responsabilidade total da OLIVETTI e/ou dos seus Licenciantes e o seu recurso exclusivo será a substituição do disco que não cumpra o disposto na garantia limitada indicada nesta Cláusula 6. O disco será substituído quando for devolvido à OLIVETTI ou a um seu representante autorizado acompanhado de uma cópia do recibo. Não será da responsabilidade da OLIVETTI a substituição de um disco danificado por acidente, abuso ou utilização indevida.
QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DOS DISCOS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR, SÃO LIMITADAS EM DURAÇÃO A NOVENTA (90) DIAS A CONTAR DA DATA DE ENTREGA. ESTA GARANTIA DÁ-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS, E PODERÁ TAMBÉM TER OUTROS DIREITOS QUE PODEM VARIAR DE UMA JURISDIÇÃO PARA OUTRA.

7. Declaração de Exoneração de Responsabilidades sobre o Software. Reconhece e concorda expressamente que a utilização do Software decorre exclusivamente por sua conta e risco. O software e a documentação relacionada são fornecidos "COMO ESTÃO" e sem garantia de qualquer espécie e a OLIVETTI e os Licenciantes da OLIVETTI (para os fins do disposto nas cláusulas 7 e 8, a OLIVETTI e os Licenciantes da OLIVETTI serão colectivamente referidos como "OLIVETTI") DECLARAM EXPRESSAMENTE A SUA EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADES SOBRE TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS SEM LIMITAÇÕES, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR. A OLIVETTI NÃO GARANTE QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NO SOFTWARE IRÃO SATISFAZER OS SEUS REQUISITOS, OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SERÁ ININTERRUPTO OU ISENTO DE ERROS, OU QUE OS DEFEITOS DO SOFTWARE SERÃO CORRIGIDOS. MAIS AINDA, A OLIVETTI NÃO GARANTE OU FAZ QUALQUER REPRESENTAÇÃO RELATIVA À UTILIZAÇÃO OU AOS RESULTADOS DA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE OU DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA EM TERMOS DA RESPECTIVA PRECISÃO, EXACTIDÃO, FIABILIDADE, OU OUTRAS. NENHUMA INFORMAÇÃO OU CONSELHO ORAL OU ESCRITO DADO PELA OLIVETTI OU POR UM SEU REPRESENTANTE AUTORIZADO CONSTITUIRÁ UMA GARANTIA OU DE QUALQUER MANEIRA ALARGARÁ O ÂMBITO DESTA GARANTIA. NO CASO DO SOFTWARE SE MOSTRAR DEFEITUOSO, SERÁ A SUAS EXPENSAS (E NÃO DA OLIVETTI OU DE UM SEU REPRESENTANTE AUTORIZADO) QUE DECORRERÃO TODOS OS CUSTOS DE TODA A MANUTENÇÃO, REPARAÇÃO OU CORRECÇÃO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS, POR ISSO A EXCLUSÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A SI

8. Limitação de Responsabilidade. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA INCLUINDO NEGLIGÊNCIA, SERÁ A OLIVETTI RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU DE CONSEQUÊNCIA RESULTANTES DA UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAR O SOFTWARE OU A DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA, MESMO QUE A OLIVETTI, OU UM SEU REPRESENTANTE AUTORIZADO, TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADES POR DANOS INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA, POR ISSO A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR A SI.
Em circunstância alguma a responsabilidade total da OLIVETTI para consigo, por todos os seus danos, perdas e causas de acção (quer por contrato, acto ilícito (incluindo negligência) ou qualquer outro) excederá o montante pago por si pelo Software.

9. Lei de Controlo e Separação. Para a parte do Software relacionado com Apple Macintosh e Microsoft Windows, esta licença será regida e interpretada em conformidade com as leis do estado da Califórnia e de Washington, respectivamente. Se por qualquer razão um tribunal da jurisdição competente considerar que qualquer disposição desta Licença, ou uma sua parte, não é executável, essa disposição da Licença será executada na máxima extensão permitida por forma a produzir efeitos sobre as intenções das partes, e as restantes disposições desta Licença continuarão completamente em vigor e efeito.

10. Acordo Completo. Esta Licença constitui o acordo total entre as partes no que diz respeito à utilização do Software e documentação relacionada, e substitui todos os anteriores ou actuais entendimentos ou acordos, escritos ou orais, referentes ao assunto em causa. Nenhuma emenda ou modificação desta Licença será vinculativa se não for efectuada por escrito e assinada por um representante devidamente autorizado da OLIVETTI.

ÍNDICE REMISSIVO

Símbolos
Tecla [#] 11, 55

A
Acerca dos manuais de instruções
- Guia de Instalação do Software 5
- Manual do utilizador 5
- Manual Online 5

Alavanca de abertura e fecho da embalagem de toner 9, 54
Alavancas de abertura da unidade de fusão 9, 50
Alimentação 12
Alimentador de documentos (SPF) 58
Alterar a definição do tamanho do papel de uma cassete 16
Antes de utilizar a máquina 8
Apêndice 60
Área de saída 9
Armazenamento de acessórios 59
Aviso
- Avisos relativos à utilização 3
- Avisos relativos ao laser 4
- Avisos relativos ao manuseamento 4
- Local para instalação 3

B
Botão de rotação do rolo de alimentação de papel 9, 49, 50

C
Cancelamento automático 12, 18, 19, 33
Características principais 7
Carregador de transferência 57
Carregar a cassete do papel 14
Carregar o tabuleiro secundário 15
Carregar papel 13, 14
Cassete de saída do papel 8
Cassete do papel 8, 14, 52, 53
Comutação automática de cassetes 21, 33
Conector paralelo 9
Conector USB 1.18
Contagem total de saída 55
Convenções utilizadas neste manual 5
Copia frente e verso utilizando o tabuleiro secundário.26
Cópia normal
- SPF 19
- Vidro para documento 18

D
Definição básica 34, 35
Definições 12
Definições de utilizador 31
Definir o número de cópias 22
Desligar 8, 12
Diferenças entre modelos 6
Dispositivo de limpeza do carregador 8, 57
Dispositivos periféricos 58

E
Especificações 60
Extensão do tabuleiro secundário 8, 15

F
Funções de cópia 18
Funções de impressora 29

G
Guia de papel da unidade de fusão 9, 51
Guias do original 9, 19
Guias do tabuleiro secundário 8, 15

I
Indicador Claro 10, 21
Indicador CÓPIA EM DUAS PÁGINAS 10, 27
Indicador da necessidade de substituição do revelador 10, 46
Indicador de AUTO IMAGEM 11, 21
Indicador de bloqueio 10, 46, 47
Indicador de ECONOMIA DE ENERGIA 10, 12
Indicador de falta de papel 10, 13, 46
Indicador de localização da alimentação de papel11, 16
Indicador de localização do bloqueio 11, 46, 47
Indicador de manutenção 10, 46
Indicador de necessidade de substituição do toner 10, 46, 54
Indicador de SELECÇÃO AUTOMÁTICA DE PAPEL 10, 20
Indicador de TAMANHO DO ORIGINAL 10, 19
Indicador do selector PROPORÇÃO PRÉ-DEFINIDA 11, 23
Indicador Escuro 10, 21
Indicador INICIAR 11, 12
Indicador INTERROMPER 10, 28
Indicador ONLINE 10, 29
Indicador SPF 11, 19, 20
Indicador TAMANHO DO PAPEL 11, 16, 18, 19
Indicador ZOOM 10, 23
Indicador ZOOM-XY 10, 24
Indicadores de alarme 10, 35, 37, 43, 45, 46
Indicadores e mensagens no visor 46
Informações ambientais 4
Interruptor de alimentação 8, 12

L
Licença do software 62
Ligar 8, 12
Limpar
- Carregador de transferência 57
- Mecanismo de alimentação do tabuleiro secundário 57
- Tapa-originais 56
- SPF 56
- Vidro para documento 56

M
Manutenção de rotina 55, 56
Mecanismo de alimentação do tabuleiro secundário57
Modo de alimentação contínua 20, 33
Modo de auditoria 33, 36, 37, 38, 39
Modo de desactivação automático.....12, 33
Modo de economia de toner 32
Modo de pré-aquecimento 12, 33
Modo de qualidade alta de imagem 32
Modo de selecção automática de papel.....20
Modos de economia de energia.....12

N
Nomes de peças e funções.....8

P
Painel de operação 8, 10
Painel frontal 8
Painel lateral 8
Painel lateral direito.....9, 47
Pape.....13
Pega do painel lateral 8
Pegas 8
Procedimento básico para imprimir.....29
Programas de utilizador 33, 35

R
Redução/ampliação/zoom
- Cópia com ZOOM XY 24
- Selecção automática da proporção 22
- Selecção manual da proporção 23

Regular o nível de exposição automática 31
Remover o tapa-originais 20
Resolução de problemas
- Problemas com a impressão 44

Retirar papel bloqueado
- Cassete inferior do papel 53
- Cassete superior do papel 52
- Máquina 49
- SPF 47
- Tabuleiro secundário 48

S
Seleccionar a cassete 21
Sinais sonoros.....34, 35
Substituir o toner 54

T
Tabuleiro do alimentador de originais 9, 19
Tabuleiro secundário.....8, 13, 15, 26
Tambor fotocondutor.....4, 9
Tampa do mecanismo de alimentação 9, 47
Tapa-originais 8, 18, 20, 56
Tecla AUTOMÁTICA/MANUAL/
FOTOGRAFIA.....10, 21, 31, 32
Tecla CANCELAR.....11, 18, 19
Tecla CANCELAR AUDITORIA 10, 39
Tecla CANCELAR TUDO.....11, 12
Tecla Claro.....10, 21, 31, 32, 35, 37
Tecla CÓPIA EM DUAS PÁGINAS.....10, 27
Tecla de AUTO IMAGEM.....11, 21
Tecla Escura 10, 21, 31, 32
Tecla INICIAR 11, 12, 18, 19, 35, 37
Tecla INTERROMPER..... 10, 28
Tecla ONLINE 10, 29
Tecla SELECÇÃO DE TAMANHO DO
ORIGINAL 10, 16, 18
Tecla SELECCIONAR CASSETE11, 16, 18, 19, 21, 22
Tecla SELECCIONAR TAMANHO DO PAPEL. 11, 16
Tecla visualização da proporção de cópia 10, 23, 38, 56
Tecla ZOOM-XY..... 10, 24
Teclas do selector PROPORÇÃO
PRÉ-DEFINIDA..... 11, 23, 24
Teclas numéricas 11, 22, 35, 37
Teclas zoom..... 10, 23, 24
Tipos de original
- AUTOMÁTICA..... 21
- FOTOGRAFIA..... 21
- MANUAL 21

Toner..... 9, 54
Tornar uma cópia mais escura ou mais clara 21

U
Utilizar o manual 5
Utilizar o modo de impressora..... 29

V
Verificar a contagem total de saída..... 55
Verificar o nível do toner 56
Vidro para documento..... 8, 18, 56
Visor 10, 39, 46

ÍNDICE POR FINALIDADE

Copia

Ampliação/redução 22
Cancelar uma tiragem de cópias 18,19
Cópia frente e verso
utilizando o tabuleiro secundário 26
Copiar em duas páginas 27
Copiar, iniciar 18,19
Interromper cópia 28
Número de cópias, definir 22
Original, colocar
- Tapa-originais 18
- SPF 19

Regulação da exposição 21
Selecção automática da proporção 22
Selecção da cassete 21
Selecção manual da proporção 23
Selector da exposição 21
Tamanho do original, especificar 18
Tapa-originais, remover 20
Zoom XY 24

Definições da máquina

Modo de auditoria
- Cópias, como fazer 39
- Definição 36
- Procedimentos de definição 37

Modo de economia de toner 32
Modo de qualidade alta de imagem 32
Nível de exposição automática, definir 31
Programas de utilizador 33
- Definição 33
- Procedimentos de definição 35

Ocorrência de problemas

Bloqueios
- Cassete (Cassete inferior do papel) 53
- Cassete (Cassete superior do papel) 52
- Máquina (área de alimentação do papel) 49
- Máquina (área de fusão) 49
- Máquina (área de transferência) 51
- SPF 47
- Tabuleiro secundário 48

Resolução de problemas 40

Indicadores, acesos e intermitentes

[☼] Indicador da necessidade de substituição do revelador 46
[⁂] Indicador da necessidade de substituição do toner
- Acesos 46, 54
- A piscar 46, 54

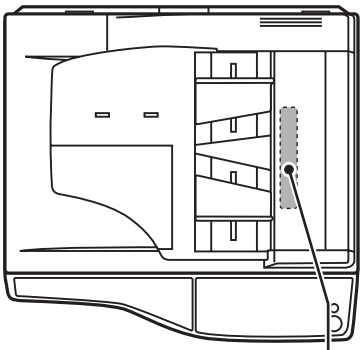
[⚠] Indicador de bloqueio 46, 47
[▭] Indicador de falta de papel 13, 46
[✱] Indicador de manutenção 46

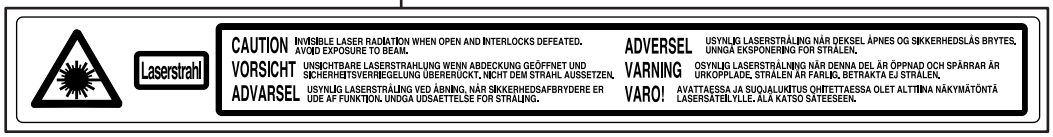
VAROITUS!

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING

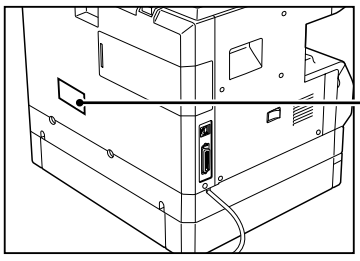
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.




Laserstrahl
CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DIEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGA UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
ADVERSEL USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Η συσκευή αυτή πληρεί τις πρόνοιες των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου όπως έχουν τροποποιηθεί από την Οδηγία 93/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Bu cihaz Konsey Direktifi 93/68/EEC tarafindan düzeltilen 89/336/EEC ve 73/23/EEC Konsey Direktiflerinin gerekliliklerine uygundur.

Tento přístroj je v souladu s požadavky směrnic rady 89/336/EEC a 73/23/EEC, tak jak byly upraveny směrnicí rady 93/68/EEC.

See seade on vastavuses Nõukogu Direktiivis nr 89/336/EEC ja 73/23/EEC esitatud nõuetega, vastavalt Nõukogu Direktiivis nr 93/68/EEC esitatud parandustele.

Ez a készülék megfelel a Tanács által kiadott, 89/336/EGK és 73/23/EGK lrányelveknek és az utóbbit módosító 93/68/EGK lrányelvnek.

Ši ierice atbilst tehniskam prasibam pec 89/336/EEC un 73/23/EEC direktivam papildinats ar direktivu 93/68/EEC.

Šis prietaisas atitinka ES Tarybos direktyvu 89/336/EEC ir 73/23/EEC patikslintos direktyvos 93/68/EEC reikalavimus.

To urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 89/336/EEC i 73/23/EEC wraz z poprawkami dyrektywy 93/68/EEC.

Tento prístroj je v súlade s požiadavkami smerníc rady 89/336/EEC a 73/23/EEC tak ako boli upravené smernicou rady 93/68/EEC.

Ta aparat je v skladu z zahtevami Direktiv Sveta 89/336/EEC in 73/23/EEC kot je navedeno v dopolnilu k Direktivi Sveta 93/68/EEC.

A etiqueta com o logotipo da CE está afixada no equipamento para o caso das directivas descritas na frase anterior serem aplicáveis ao produto. (Esta frase não se aplica em qualquer país onde as directivas acima mencionadas não sejam exigidas).

CODE: 509806